د متلونو کِتاب

پېژندګلو

دا د متلونو کِتاب دے. دا د متلونو هغه مجموعه ده چې د حضرت داؤد علیه السلام زوئ د حضرت سلیمان علیه السلام په واسطه رایوځائ شوې او لیکلے شوې ده. حضرت سلیمان بادشاه له خُدائ پاک یو خاص او نادر حِکمت ورکړے وو. په ځوانئ کښې هغهٔ د پاک خُدائ نه په دُعا کښې خواست وکړو چې، "ما له حِکمت راکړه چې ستا په خلقو په اِنصاف سره بادشاهی وکړم او د ښهٔ او بد په مینځ کښې فرق وپېژنم." (اول بادشاهان ۹:۳). د متلونو کِتاب د حضرت سلیمان په وسیله یعنې د نن نه څهٔ دېاسه درې زره کاله وړاندې رایوځائ کړے شوی دی. د حیرانتیا خبره خو دا ده کهٔ څهٔ هم چې دا متلونه ډېر پخوا لیکلے شوی دی، خو سره د دې بیا هم دا نن ډېر معنې خیزه دی او داسې لګی لکه چې هم دا نن لیکلے شوی دی. متلونه دې دپاره ولیکلے شُو چې ساده خلقو ته پوهه ورکړی، او ځوانانو ته حِکمت او شعور ورکړی او چې هوښیار نور هم هوښیار کړی. په دې کښې د تجارت، د ملګرتیا، د وادهٔ، د ماشومانو د پرورش، د پیسو، د قرض، د کاروبار په حقله او نورې ډېرې خبرې شته دے. ډېر متلونه د عقلمندو او د کم عقلو په ژوند کښې فرق ښکاره کوی. د متلونو په کِتاب کښې عقل او حِکمت د ټولو انسانانو دپاره دے او د عملی نصیحتونو په شمول کوم چې یوه ټولنه او معاشره د امن او امان او محبت طرف ته بوځی. نشه تماشه، زیات خوړل، حسد، کینه، بُغض، دشمنی او لالچ به ختم کړے شی، غریب به نهٔ نظر انداز کیږی، دا لوستونکو ته د ایمانداریٔ، راستیٔ، ذمه واریٔ، مهربانیٔ، سخاوت، د معاف کولو، حقیقت، صبر، عاجزیٔ، خوشحالیٔ، وفاداریٔ، پرهیزګاریٔ، ځان قابو کښې ساتل او د هوښیار سوچ د اَنجام ترغیب ورکوی. دا د اخلاقو، خواهشاتو او د هغوئ د عملونو نه راځی. غصه په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

قابو کښې ساتئ، فساد او جګړو نه لرې اوسېږئ، فضول خبرو نه پرهيز وکړئ، کبر
پرېږدئ، عدالتونه دې د بې‌اِنصافۍ نه پاک وی، د شرعې د اختيارمندو عزت وکړئ. مور
پلار دې خپلو بچو ته د صحيح تربيت او تعليم ورکولو خيال وساتی، او بچی دې د خپل
مور پلار عزت کوی او هغوئ دې خپل خاندان د بې‌شرمۍ نه وساتی. د حفظ کولو دپاره
۶:۳ آيت "چې تهٔ هر کار کوې نو په هغې کښې مالِک خُدائ ياد ساته، او هغه به تا ته
صحيح لاره ښائی."

د حضرت سليمان متلونه

١ (١) د داؤد د زوئ د سليمان متلونه چې د بنی اِسرائيلو بادشاه وو. (٢) د دوئ
مقصد دا دے چې خلقو ته د حِکمت او تربيت په حقله تعليم ورکړی او چې هغوئ په
عقلمندو خبرو پوهه شی. (٣) دا به تاسو ته تعليم درکړی چې څنګه به خپل ژوند په
صداقت، عدل او اِنصاف سره تېروئ. (۴) دا متلونه ساده خلق هوښياروی او ځوانانو
له عقل او تميز ورکوی. (۵) دا متلونه د هوښيارانو پوهه نوره هم زياتوی او د عالِم
رهنمائی کوی، (۶) نو هغوئ به په متلونو او مِثالونو او د هوښيارانو په خبرو او د هغوئ
په معماګانو دواړو به پوهه شی.

د ځوانانو دپاره نصيحت

(٧) د مالِک خُدائ يره د عِلم شروع ده، خو کم عقل خلق د حِکمت او تربيت سپکاوے
کوی. (٨) زما زويه، د خپل پلار لارښودنو ته غوږ شه او د خپلې مور تعليم دې مهٔ
هېروه. (٩) د هغوئ نصيحتونه به ستا د سر دپاره ښائسته سهره او ستا د غاړې دپاره د
عزت هار وی. (١٠) زما زويه، کله چې ګناهګاران ستا د بې‌لارې کولو کوشش کوی، نو
د هغوئ نه ځان ساته. (١١) کهٔ چرې هغوئ ووائی، "راځه، چې يو ځائ شُو او د پټ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ځائ نه ګزار وکړُو او قتل وکړُو. راځه چې په يو بې‌ګناه کس باندې هسې د خوند دپاره غلې حمله وکړُو. ⑫ راځه چې د قبر په شان هغوئ ژوندی تېر کړُو، د هغوئ په شان لکه څوک چې د مرګ کندې ته کوزېږی. ⑬ مونږ به هر قِسمه قيمتی څيزونه حاصل کړُو او د لوټ د مال نه به خپل کورونه ډک کړُو. ⑭ راځه مونږ سره ملګرے شه او مونږ چې څۀ لوټ کړُو نو په هغې کښې به تا له هم برخه درکړُو.“ ⑮ زما زويه، د داسې خلقو سره مۀ ځه، او د هغوئ په نقش قدم مۀ ځه. ⑯ ځکه چې هغوئ د بدکارۍ طرف ته په منډه روان وی، او د وينې تويولو په اړخ تېزۍ سره روان وی. ⑰ د يو مارغۀ د سترګو د وړاندې جال خورول څومره بې‌فائدې دی. ⑱ خو دغه شان خلق د خپل ځان دپاره دام خوروی، داسې دام چې هغوئ به په خپله په کښې تباه شی. ⑲ هم دغه به وی اَنجام د هغه کسانو څوک چې د ناجائزه پېسو ګټلو لالچی وی نو په دې وجه به د خپل ژوند نه لاس ووينځی.

د حِکمت آواز

⑳ حِکمت په لارو کوڅو کښې په تېزه چغې وهی، او په چوکونو کښې په اوچت آواز نعرې وهی. ㉑ د بازار په ګڼه کښې هغه چغې وهی، او د ښار په دروازو کښې چرته چې خلق راغونډېږی هلته تقرير کوی، ㉒ ”جاهله خلقو، تاسو به تر کومې پورې ساده ګان يئ؟ ترڅو پورې به تاسو مسخره کوونکی په خپلو مسخرو کښې خوشحاله يئ؟ ترڅو پورې به تاسو بې‌وقوفان عِلم نه نفرت کوئ؟ ㉓ راشئ او زما سختې خبرې واورئ. زۀ به خپل زړۀ نه تاسو خبر کړم او تاسو به هوښيار کړم. ㉔ ما تاسو ته څو ځله آوازونه وکړل خو تاسو رانۀ غلئ. زۀ تاسو له درغلم خو تاسو ما ته توجو رانۀ کړه، ㉕ تاسو زما ټول نصيحتونه نظر انداز کړل او زما اصلاح کول مو رد کړل، ㉖ خو چې کله تاسو په تکليف کښې پريوځئ نو زۀ به په تاسو پورې ملنډې کوم، او زۀ به تاسو پورې خندا کوم کله چې تاسو بدبختی راګير کړی، ㉗ کله چې بدبختی لکه د طوفان درباندې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

راشي، او چې مصيبت لکه د سيلۍ په شان دربانديږ راشي او چې مصيبت او سختي په
تاسو باندې غالبه شي، ۲۸ نو بيا چې کله دوئ ما ته چغې وهي، خو زۀ به دوئ له
جواب نۀ ورکوم. دوئ به ما هر چرته د زړۀ نه ولټوي، خو دوئ به ما پېدا نۀ کړي. ۲۹
ځکه چې دوئ د پوهې نه نفرت کولو او دوئ د مالِک خُدائ نه نۀ يرېدل خوښ کړل،
۳۰ دوئ زما نصيحت رد کړو، کله چې مې اصلاح کوله نو دوئ ما ته هيڅ توجو رانۀ
کړه. ۳۱ نو په دې وجه دوئ به د خپل چال چلن ترخه مېوه وخوري او په خپلو
منصوبو به ماړۀ شي. ۳۲ د ساده خلقو سرکشي به دوئ مړۀ کړي، کم عقلان د خپل
قناعت په وجه تباه کيږي. ۳۳ خو هر څوک چې ما ته غوږ نيسي نو هغه به په امن کښې
اوسيږي، او د نقصان څۀ يره به پرې نۀ وي.“

د حِکمت فائدې

۲ ۱ زما زويه، کۀ تۀ زما خبرې ومنې او زما حُکمونه په زړۀ کښې محفوظ کړې،
۲ او د عقل خبرو ته غوږ ونيسې او خپل زړۀ د هوښيارتيا طرف ته مائل کړې، ۳ نو
بيا د پوهې طلب کوه او د حِکمت دپاره په تېزه نعرې ووهه. ۴ تۀ د دوئ داسې تلاش
وکړه لکه د سپينو زرو چې کوې او يا يې داسې لټون وکړه لکه چې د پټې خزانې کوې.
۵ نو بيا به تۀ د مالِک خُدائ په يره باندې پوهه شې او د خُدائ پاک عِلم به حاصل
کړې. ۶ ځکه چې مالِک خُدائ عقل او حِکمت ورکوي، او د هغۀ د خولې نه عِلم او
پوهه راوځي. ۷ هغه د نيکو خلقو دپاره د عقلمندۍ خزانې ساتي، هغه د هغه چا دپاره
ډال دے د چا کردار چې بې‌داغه وي. ۸ هغه د اِنصاف کوونکو د لارو ساتنه کوي او
هغه د خپلو مقدسينو حفاظت کوي. ۹ نو تۀ به په دې پوهه شې چې څۀ ښۀ او د
اِنصاف او مناسب دي. او تۀ به د ژوند نېغه لار بيامومې. ۱۰ نو تۀ به عقلمند شې او
ستا عِلم او پوهه به ستا روح ته خوشحالي ورکړي. ۱۱ تميز به په تا نظر ساتي او پوهه
به ستا حِفاظت کوي. ۱۲ عقل به تا د بدکاره خلقو نه ساتي، او د هغوئ نه چې د چا

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خبرې چې غلطې دی، ۱۳ چا چې صحيح لاره پرېښې ده او په تيارو کښې تلل کوی،
۱۴ څوک چې د خرابو کارونو په کولو خوشحالېږی او د بدعملو په شرارت خوشحالی
کوی، ۱۵ او دغه کسان په کږو وږو سر دی او د هغوئ چال چلن د ټګۍ دے. ۱۶ نو
هغه به تا د بدکارې ښځې نه وساتی، د هغې زناکارې نه څوک چې په خوږو خبرو تا
دوکه کول غواړی، ۱۷ چا چې خپل د ځوانئ د وخت خاوند پرېښے دے او خپل لوظ
يې هېر کړو کوم يې چې د خُدائ پاک په وړاندې کړے وو. ۱۸ د هغې کور ته تلل مرګ
ته دعوت دے، او د هغې د کور لار د قبر لار ده. ۱۹ څوک چې هغې له ورشی نو هغه
بيا نۀ راواپس کېږی او هغه بيا هيڅکله د ژوند په لاره راتلے نۀ شی. ۲۰ نو بيا تۀ د ښو
خلقو په طريقو تلل کوه او د صادقانو په لارو کښې پاتې شه. ۲۱ نو نېکان به په مُلک
کښې اوسيږی، او بې‌داغه خلق به په کښې پاتې شی. ۲۲ خو بدعمله به د هغه مُلک نه
وشړلے شی، او غداران به ترې د بېخ نه وويستلے شی.

د عقل او حِکمت فائدې

۳ ۱ زما زويه، زما لارښودنه مۀ هېروه، خو زما حُکمونه په خپل زړۀ کښې وساته.
۲ زما تعليم به ستا عمر سبوا کړی او خوشحالی به درکړی. ۳ هيڅکله مينه او
وفاداری د خپل ځان نه مۀ لرې کوه. دوئ د خپلې غاړې هار کړه او د خپل زړۀ په تخته
باندې يې وليکه. ۴ نو بيا به تۀ د انسانانو او د خُدائ پاک په نظر کښې محبوبيت او
نېک نامی حاصله کړې. ۵ په خپل ټول زړۀ سره په مالِک خُدائ باندې توکل کوه. او
په خپله پوهه باندې تکيه مۀ کوه. ۶ چې تۀ هر کار کوې نو په هغې کښې مالِک خُدائ
ياد ساته، او هغه به تا ته صحيح لاره ښائی. ۷ په خپل عقل باندې مۀ مغروره کېږه، د
مالِک خُدائ نه يرېږه او بدعملی پرېږده. ۸ نو په دې به ستا بدن رغېږی او ستا
هډُوکی به پرې تازه شی. ۹ په خپل مال دولت سره د مالِک خُدائ عزت کوه، او د
خپل ټول فصل په وړومبۍ مېوې سره. ۱۰ نو بيا به ستا ګودامونه ډک شی او د سر نه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

به اوړی، او ستا د چاتیِ د خولې نه به نوی مے اوړی. ۱۱ زما زویه، د مالِک خُدائ
اصلاح مهٔ رد کوه او کله چې هغه تا تنبیه کوی په هغې باندې مهٔ خفه کېږه. ۱۲ ځکه
چې مالِک خُدائ چې چا سره مینه کوی نو هم هغه تنبیه کوی لکه څنګه چې یو پلار هم
هغه زوئ تنبیه کوی کوم چې هغهٔ ته ګران وی. ۱۳ بختور دے هغه څوک چې حِکمت
حاصل کړی، او هغه څوک چې پوهه حاصله کړی. ۱۴ ځکه چې دا د سپینو زرو نه
ډېر قیمتی دے او د دې ګټه د سرو زرو نه هم ډېره ښهٔ ده. ۱۵ دا د قیمتی کاڼو نه هم
ګران دے او ستا د خوښې یو څیز هم د دې برابر نهٔ دے. ۱۶ د عقل په ښی لاس کښې
اوږد ژوندون دے، او د هغهٔ په ګس لاس کښې عزت او دولت دے. ۱۷ د هغهٔ لارې
برکتی دی، او د هغهٔ ټولې لارې پُرامنه دی. ۱۸ حِکمت د هغوئ دپاره د ژوند ونه ده
څوک چې هغې ته غاړه ورکوی، بختور دی هغوئ څوک چې هغه راټینګوی. ۱۹ مالِک
خُدائ د خپل حِکمت په ذریعه د زمکې بنیاد کېښودلو، او د خپلې هوښیارتیا په ذریعه یې
آسمانونه پیدا کړل. ۲۰ د هغهٔ د حِکمت په وسیله د زمکې د لاندې نه چینې روانې
شولې، او د وریځو نه پرخه په زمکه راوورېدله. ۲۱ زما زویه، عدل او تمیز په خپل ځان
کښې پیدا کړه، او هغه د خپل نظر نه مهٔ لرې کوه. ۲۲ دوئ به ستا روح تازه ساتی، او
دا به ستا په غاړه د فضل هار وی. ۲۳ نو بیا به تهٔ په حِفاظت سره په خپله لار روان یې
او ستا پښه به ټیندک ونهٔ خوری. ۲۴ کله چې تهٔ څملې، تهٔ به نهٔ یرېږې، او تهٔ به په خوږ
خوب اودهٔ کېږې. ۲۵ نو د ناګهانی افت نه به نهٔ یرېږې او نهٔ به د هغه تباهئ نه یرېږې
کومه چې په بدعملو باندې راځی. ۲۶ نو مالِک خُدائ به ستا ډاډ وی، او هغه به ستا
پښې په دام کښې د ګېرولو نه وساتی. ۲۷ څوک چې حاجتمند وی د هغوئ سره ښېګړه
مهٔ پرېږده، کهٔ چرې دا کار ستا وس کښې وی، ۲۸ کهٔ چرې تهٔ اوس د خپل ګاونډی
سره مدد کولے شې، نو ورته مهٔ وایه چې، ”سبا راشه چې مدد دې وکړم.“ ۲۹ د خپل
ګاونډی خلاف هغهٔ ته د نقصان ورکولو منصوبه مهٔ جوړوه، څوک چې ستا په خوا
کښې اوسیږی او په تا باور کوی. ۳۰ په یو کس باندې هیڅ بېهیڅه اِلزام مهٔ لګوه ترڅو
چې هغهٔ تا ته نقصان نهٔ وی درسولے. ۳۱ د ظالم سره سیالی مهٔ کوه او مهٔ د هغهٔ په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نقش قدم عمل کوه، (٣٢) ځکه چې مالِک خُدائ د هغوئ نه نفرت کوی څوک چې
بدکاره وی، خو هغه د نېکانو سره دوستانه تعلق ساتی. (٣٣) د بدعمله په کور مالِک
خُدائ لعنت ورَوی، خو هغه د صادق په کور باندې برکت ورَوی. (٣٤) هغه د مغروره
مسخره کوونکو پورې مسخرې کوی، خو په عاجز خویه باندې خپل فضل کوی. (٣٥)
هوښیار عزت په میراث کښې ګټی، خو کم عقل خپل شرم زیاتوی.

د پلار نصیحت

٤ (١) زما زامنو د خپل پلار هدایت ته غوږ ونیسئ. او هغې ته توجو ورکړئ او پوهه
حاصله کړئ. (٢) ځکه چې زهٔ تاسو ته ښهٔ تعلیم درښایم، نو زما تعلیمات مهٔ هېروئ.
(٣) هر کله چې زهٔ د خپل پلار په کور کښې هلک وم، او د خپلې مور ایک یو نیازبین
زوئ وم، (٤) هغهٔ ما ته تعلیم راکړو او وې وئیل، "په خپل ټول زړهٔ سره زما نصیحت
راټینګ کړه، زما په حُکمونو عمل کوه نو ستا ژوند به په خیر تیر شی. (٥) حِکمت
حاصل کړه، او پوهه حاصله کړه، زما خبرې مهٔ هېروه او مهٔ د هغې نه مخ اړوه. (٦)
عقل ته مهٔ شاه کوه، ځکه چې هغه به ستا حفاظت وکړی، د هغهٔ سره مینه کوه نو هغه
به په تا باندې نظر ساتی. (٧) حِکمت حاصلول د ټولو نه اهم کار دے، د نورو څیزونو د
حاصلولو سره سره پوهه هم حاصله کړه. (٨) د حِکمت عزت کوه او دا به تا لوئ
کړی. دې ته غاړه ورکړه نو دا به تا عزتمند کړی. (٩) دا به ستا سر د فضل سهرې سره
ښائسته کړی او د شان او شوکت تاج به در په سر کړی." (١٠) زما زویه، ما ته غوږ شه.
زهٔ چې درته څهٔ وایم هغه کوه، نو په دې کولو سره به ستا عمر اوږد شی. (١١) ما درته د
عقل او حِکمت لاربښودنه وکړه او په نېغه لار مې روان کړې. (١٢) کله چې تهٔ ګرځې نو
ستا پښې به هیڅ څیز نهٔ منع کوی، او کله چې تهٔ منډه وهې نو ټینډک به نهٔ خورې. (١٣)
زما نصیحتونه راټینګ کړه او دا مهٔ پرېږده چې ستا نه لاړ شی. د هغوئ ښهٔ حفاظت
وکړه ځکه چې دا ستا ژوندون دے. (١٤) د شریرانو په لار کښې خپل قدم مهٔ ږده او مهٔ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د بدکارانو په لار تلل کوه. ۱۵ د هغوئ د لارو نه ځان وساته، د هغوئ په لار مۀ ځه، د
هغوئ د لارو نه راوګرځه او په خپله لار روان اوسه. ۱۶ ترڅو پورې چې دوئ غلط کار
نۀ وى کړے تر هغې خوب نۀ ورځى، ترڅو پورې چې دوئ چا ته تيندک نۀ وى ورکړے
نو دوئ تر هغې پورې آرام نۀ کوى. ۱۷ هغوئ د شرارت روټئ خورى او د فساد نه ډک
مے څښى. ۱۸ د صادقانو لار د سحر د رڼا په شان ده، تر هغې ځليږى او لا نوره هم
زياتيږى ترڅو چې د ورځې رڼا نۀ وى راښکاره شوى. ۱۹ خو د بدکارانو لار لکه د
تورې تيارې په شان ده، دوئ په دې نۀ پوهيږى چې په څۀ باندې يې تيندک وخوړلو. ۲۰
زما زويه، زۀ چې درته څۀ وايم هغې ته توجو ورکړه، او په غور سره زما خبرې واوره.
۲۱ دا د خپل نظر نه مۀ وياسه او په خپل زړۀ کښې يې دننه وساته. ۲۲ نو دا به هغوئ
له ژوند ورکړى چې څوک يې پيدا کوى، او د هغوئ ټول وجود له به صحت ورکړى.
۲۳ د هر څۀ نه اول د خپل زړۀ خيال ساته، ځکه چې دا د ژوند د هدايت سرچينه ده.
۲۴ د خپلې خولې نه ټګى لرې کړه، او دوکه مارې خبرې د خپلو شونډو نه لرې کړه.
۲۵ په غور سره مخامخ نيغ ګوره، او خپل نظر نيغ وساته. ۲۶ او د خپلو قدمونو دپاره
لاره هواره کړه، نو بيا به ستا ټوله لار مضبوطه وى. ۲۷ ښې او ګس طرف ته مۀ
تاوېږه، او خپلې پښې د شرارت نه وساته.

د زنا نه ځان ساتل

۵ ۱ زما زويه، زما پوهې ته توجو ورکړه، او زما د حِکمت خبرو ته ښۀ غوږ ونيسه.
۲ نو بيا به تۀ تميز حاصل کړې، او ستا شونډې به عِلم او حِکمت محفوظوى. ۳
ځکه چې د زناکارې ښځې د شونډو نه شات راڅاڅى. او د هغې خبرې د تيلو نه زياتې
نرمې دى، ۴ خو په آخر کښې هغه د ګنډير په شان ترخه، او د دوه مخيزې تُورې په
شان تيره ده. ۵ د هغې پښې د مرګ په طرف رواني دى، او د هغې قدمونه سيدها د قبر
طرف ته لاربشودنه کوى. ۶ هغه د ژوند د لارې په حقله سوچ نۀ کوى، د هغې لارې
کږې وږې دى، خو هغه پرې نۀ پوهيږى. ۷ نو بيا اوس زما زويه، ما ته غوږ ونيسه. او

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

زۀ چې درته څۀ وايم نو د هغې نه مۀ اوړه. ۸ د داسې ښځې نه ځان لرې ساته. او چې
د هغې د کور دروازې ته هم ورنزدې نۀ شې ۹ هسې نه چې خپل عزت نورو ته ورکړې
او بېعزته شې. او د خپل ژوند واګې د ظالمانو رحم و کرم ته وسپارې، ۱۰ هسې نه
چې پردى ستا په مال مزې وکړى، او ستا د ژوند محنت د بل چا کور مالا مال کړى.
۱۱ او د خپل عمر په آخر کښې به تۀ زبيرګى او فريادونه کوې، هرکله چې ستا غوښې
او بدن خوړين شى، ۱۲ نو تۀ به ووائې، ”ما د اصلاح نه څومره نفرت کولو. او څومره
به زما زړۀ اصلاح کول رټل، ۱۳ ما به د خپلو اُستاذانو تابعدارى نۀ کوله، او نۀ به مې
خپلو لارښودونکو ته غوږ نيولو. ۱۴ نو زۀ د تباهئ په غاړه ولاړ يم، او په ډېرو خلقو
کښې وشرمېدم.“ ۱۵ د خپلې ذخيرې اوبۀ څښه، او صرف د خپلې ښځې سره
کوروالے کوه لکه څنګه چې د خپل کوهى نه روانې اوبۀ څښې. ۱۶ دا مناسب ده چې
ستا چينې په کوڅو کښې، او ستا د اوبو لختى په چوکونو کښې وبهيږى؟ ۱۷ نو دا دې
يواځې ستا وى، کله دې هم د پردو سره شريک نۀ شى. ۱۸ ستا چينې دې برکتى شى،
د خپلې ښځې سره خوشحاله اوسه چې ستا په ځوانئ کښې ورسره وادۀ شوے وو، ۱۹
چې هغه د يوې ښُکلې مينه ناکې او مهربانه هوسئ په شان ده نو د هغې د بدن ښُکلا دې
تا معمور کړى، او تۀ دې هر وخت د هغې د مينې غلام يې. ۲۰ زما زويه نو تۀ دې ولې
د يوې زناکارې ښځې په مينه کښې راګېر يې؟ او تۀ ولې د بل سړى د ښځې سره يو ځائ
کيږې او غاړه غتئ کيږې؟ ۲۱ نو د انسان په ټولو لارو د مالِک خُدائ نظر دے، او هغه
په خپله د هغۀ د ټولو لارو څارنه کوى. ۲۲ د شرير شرارت هم د هغۀ دپاره دام دے. او
د هغۀ د ګناه رسئ هغه کلک رانيسى. ۲۳ هغه به د خپل تربيت د کموالى په وجه مړ
شى، او د خپل کم عقلتوب په سبب بېلارې شوے دے.

د بل چا د قرض ضمانت مۀ کوه

۶ ۱ زما زويه، کۀ چرې تا د خپل ګاونډى دپاره په ضمانت کښې څۀ ايښى وى، او

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

یا تا د بل چا د قرض د ورکولو وعده کړې وی، ۲ کهٔ تهٔ چرې د خپلو خبرو په وجه
په لټ کښې راګېر شوے يې، او په دام کښې د خپلې خولې د لاسه راګېر شوے يې، ۳
نو بيا زما زويه، په دې کولو سره تهٔ د خپل ګاونډی په لاسونو کښې پرېوتې، نو د هغهٔ د
دام نه د خلاصېدو دپاره، هغهٔ له ورشه او خپل ځان کمزورے کړه او هغهٔ ته مِنت زاری
وکړه چې هغه تا د دې ذمه وارئ نه آزاد کړی. ۴ زر ورشه مهٔ اودهٔ کېږه او خپلې
سترګې مرغئ مرغئ کېدو ته مهٔ پرېږده. ۵ نو خپل ځان لکه د هوسئ په شان د
ښکاری نه او لکه د مارغهٔ په شان خپل ځان د ښکاری د جال نه آزاد کړه. ۶ ناراسته
خلقو مېږو ته وګورئ، او د هغوئ په چال چلن باندې غور وکړئ او هوښيار شئ. ۷
دوئ نهٔ مشر لری، او نهٔ څوک آفسر او نهٔ حکمران لری، ۸ خو دوئ په اوړی کښې
خپل خوراک راټولوی، او خپل ځان دپاره خوراک په لو کښې راجمع کوی. ۹ خو تهٔ
ناراسته سړيه ترڅو پورې به پروت يې؟ او تهٔ به کله د خوب نه راپاڅې؟ ۱۰ تهٔ وائې، ”لږ
وخت دپاره به اودهٔ شم، او سترګې به پټې کړم، لږ به خپل لاسونه راغونډ کړم او آرام به
وکړم.“ ۱۱ نو بيا به غريبی او نيستی د وسله بند ډاکو په شان په تا باندې حمله وکړی.
۱۲ بدمعاشان او کمينه خلق، ټوله ورځ تش دروغ وائی. ۱۳ هغوئ سترګې وهی او ستا
د دوکه کولو دپاره په پښو او ګوتو اِشارې کوی، ۱۴ د هغوئ کاږهٔ زړونه خرابې
منصوبې جوړوی، نو دغه شان هغوئ تل په هر ځائ کښې سرخوږے پيدا کوی. ۱۵ نو
په هم دې وجه په داسې کس باندې ناګهانی افت راځی، او ناګهانه به هغه ټوټې ټوټې شی
او بيا به د جوړېدو نهٔ وی. ۱۶ شپږ څيزونه دی چې مالِک خُدائ ترې نه نفرت کوی
بلکې اووهٔ څيزونه دی چې مالِک خُدائ هغه نهٔ شی برداشت کولے، ۱۷ مغروره
سترګې، دروغژنه ژبه، هغه لاسونه چې بې‌ګناه وينه تويوی، ۱۸ هغه زړهٔ چې بدې
منصوبې جوړوی، هغه پښې چې د شرارت طرف ته منډې وهی، ۱۹ دروغژن ګواه
څوک چې دروغ وائی، او هغه کس چې د خاندان په مينځ کښې سرخوږے پيدا کوی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د زنا خِلاف خبردارے

۲۰ زما زويه، د پلار په حُکمونو عمل کوه، او د خپلې مور لاربښودنه مۀ هېروه. ۲۱ د
هغوئ خبرې تل دپاره په خپل زړۀ کښې يادې ساته، او د هار په شان يې په خپله غاړه
کښې ګرځوه. ۲۲ هرکله چې تۀ روان يې نو هغه به ستا رهنمائی کوی، او کله چې اودۀ
يې نو هغه به ستا حفاظت کوی، هرکله چې راويښ شې، نو هغه به درته مشوره درکوی.
۲۳ نو د هغوئ حُکمونه ډيوه ده او د هغوئ هدايت رڼا ده، او د هغوئ اصلاح د ژوندون
لار ده. ۲۴ دا به تا د بدکاره ښځو نه ساتی، او د زناکارو ښځو د نرمو خبرو نه به دې
ساتی. ۲۵ د هغوئ په ښائست خپل زړۀ مۀ بائيله، او نۀ چې د هغې سترګې وهل تا
راګېر کړی. ۲۶ يوه کنجره تۀ د يوې روټۍ په قيمت اخستے شی، خو د بل سړی د
ښځې سره زنا به ستا د ژوند په قيمت وی. ۲۷ څوک په خپله جولۍ کښې بل شوے
اور د کپړو سوزېدلو نه بغېر اوچتولے شی څۀ؟ ۲۸ څوک په ګرمو سکروټو باندې بغېر
د پښو پولۍ کېدو او سوزېدو نه ګرځېدلے شی څۀ؟ ۲۹ نو دا کس هم د هغه چا په شان
دے څوک چې د بل چا د ښځې سره خملی، څوک هم چې د هغې سره زنا کوی نو د
سزا نه به خلاص نۀ شی. ۳۰ خلق هغه غل ته سپک نۀ ګوری څوک چې د خپلې لوږې
د ختمېدو دپاره غلا کوی، ۳۱ خو کۀ هغه ګېر شی، نو هغه به اووۀ چنده ورکوی، کۀ
څۀ هم د هغۀ د کور په ټول سامان يې قيمت پوره کيږی. ۳۲ خو کۀ يو سړے زنا کوی
نو هغه بې‌حده کم عقل دے، ځکه چې هغه خپل ځان تباه کوی. ۳۳ هغه به وهل
وخوری او بې‌عزته به شی، او دا شرم به هيڅکله د هغۀ نه اخوا نۀ شی. ۳۴ نو غيرت به
يې د خاوند قهر راوپاروی او په بې‌رحمۍ سره به خپله بدله اخلی. ۳۵ هغه به د دې په
بدل کښې معاوضه نۀ قبلوی او هغه به رشوت هم رد کړی کۀ څومره ډېر هم وی.

د بدکارو ښځو په حقله خبردارے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۷ ۱ زما زويه، زما خبرې ځان سره وساته او زما احکام خپل ځان سره حفظ کړه.
۲ زما په حُکمونو عمل کوه، نو تهٔ به ژوندے پاتې شې. زما د تعليماتو داسې حفاظت
وکړه لکه څنګه چې د سترګې د ګاټی کوې. ۳ هغه د خپلو ګوتو سره ونښلوه او د
خپل زړهٔ په تخته يې وليکه. ۴ حِکمت ته ووايه چې، "تهٔ زما خور يې،" او پوهې ته خپل
نزدې رشته‌دار ووايه. ۵ دوئ به تا د زناکارې ښځې سره د تعلق نه وساتی، او هم به
دې دوئ د زناکارې ښځې د دوکه کوونکو خبرو نه وساتی. ۶ يو ځل ما د خپل کور د
کړکۍ د جالۍ نه بهر وکتل، ۷ نو ما څهٔ ساده ځوانان وکتل، نو د دوئ په مينځ کښې
مې يو کم عقل ځوان د نظر لاندې راغے. ۸ نو هغه د هغې د کور سره په نزدې کوڅه
کښې روان وو، کومه لار چې د هغې کور ته تلې وه، ۹ د ماښام په وخت کښې، تيارهٔ
خوره شوه او شپه شروع شوه. ۱۰ نو بيا يوه ښځه بهر راغله چې د هغهٔ سره مِلاو شی.
هغې د کنجرتوب جامې اغوستې وې، او په غلط خيال سره چې هغه دوکه کړی. ۱۱
هغه بې‌شرمه او بې‌حيا ښځه وه چې ټوله ورځ هواګيره ګرځېدله. ۱۲ هغه تل په کوڅو،
او په چوکونو کښې ګرځی، او د ښار په هر ګوټ کښې ولاړه وی. ۱۳ هغې هغهٔ له غاړه
ورکړه او ښُکل يې کړو، او په خپلو بې‌شرمو سترګو سره يې هغهٔ ته ووئيل، ۱۴ "نن ما
کړه د قربانۍ غوښه ده او ما خپل نذر پوره کړو. ۱۵ نو زهٔ بهر راووتلم چې تا سره مِلاو
شم، ما ستا لټون کولو او تهٔ راته مِلاو شوې. ۱۶ ما په خپل کټ باندې د مِصر
رنګارنګ د لټې څادرونه اچولی دی. ۱۷ ما په خپل کټ باندې د مُر چيړ، عُود او
دارچينۍ خوشبو لګولې ده. ۱۸ راځه چې تر سحره پورې په مينه کښې ډُوب شُو. او د
يو بل د مينې نه خوند واخلو. ۱۹ ځکه چې زما خاوند په کور کښې نشته. هغه په لرې
سفر باندې تلے دے. ۲۰ هغهٔ خپل جيب د پيسو نه ډک کړے دے، او د دې مياشتې تر
آخره به واپس نهٔ راځی." ۲۱ نو په نرمو خبرو سره يې هغه غلط کړو، او د هغې پستو
خبرو وغلولو. ۲۲ نو هغه سمدستی هغې پسې د يو داسې غوَيی په شان روان شو لکه
چې حلالېدو له روان وی، لکه چې هوسۍ په دام کښې ونښلی ۲۳ ترڅو چې يو غشے د
هغهٔ زړهٔ غوڅ کړی. هغه د يو داسې مارغهٔ په شان وو چې د دام طرف ته منډې وهی،

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغۀ ته پته نۀ وی چې هغه به د ژوند نه لاس ووينځی. ۲۴ نو بيا زما زامنو، ما ته غوږ
ونيسئ، زۀ چې درته څۀ وايم نو هغې ته توجو وکړئ. ۲۵ خپل زړۀ ته اجازت مۀ ورکوه
چې د داسې ښځې طرف ته مائل شی، او يا د هغې په غلطو لارو روان شې. ۲۶ هغه د
ډېرو کسانو د تباهۍ سبب شوې ده او د بې‌شمېره کسانو د مرګ سبب شوې ده. ۲۷ د
هغې کور د قبر طرف ته لار ده، او دا د مرګ دالان ته لارښودنه کول دی.

د پوهې آواز

۸ ۱ غوږ شئ. ولې پوهه آوازونه نۀ کوی څۀ؟ پوهې خپل آواز نۀ دے پورته کړے
څۀ؟ ۲ هغه په اوچتو ځايونو د لارې په خوا کښې، او چرته چې لارې په خپلو کښې
ملاوېږی ولاړه وی. ۳ هغه ښار ته د ننوتو او راوتو دروازو په خوا کښې ولاړه وی او
په زوره چغې وهی، ۴ ”اے خلقو زۀ تاسو ټولو ته آواز کوم، او په زمکه باندې ټولو
انسانانو ته آواز کوم. ۵ اے ساده خلقو، احتياط زده کړئ، اے بې‌وقوفو. عقل حاصل
کړئ. ۶ غوږ شئ. ما سره ستاسو دپاره اعلىٰ خبرې دی، او زۀ چې شونډې پرانيزم نو
هغه څۀ وايم څۀ چې صحيح وی. ۷ زما خولۀ هغه څۀ وائی څۀ چې رښتيا وی، ځکه
چې زما شونډې د دروغو نه نفرت کوی. ۸ زما د خولې ټولې خبرې صحيح دی، يو
خبره يې هم کږه يا د دوکې نۀ ده. ۹ هوښيار په دې پوهېږی چې زما ټولې خبرې ټيک
دی، چا سره چې عِلم وی هغۀ ته پته وی چې دا صحيح دی. ۱۰ د سپينو زرو په ځائ
زما لارښودنې غوره کړئ، او د خالص سرو زرو نه عِلم خوښ کړئ. ۱۱ ځکه چې
حِکمت د قيمتی کاڼو نه هم ګران دے، او ستا د خوښې يو څيز هم د دې برابر نۀ دے.
۱۲ زۀ حِکمت د پوهې سره يو ځائ اوسېږم، او ما سره عِلم او تميز شته. ۱۳ د مالِک
خُدائ نه ويرېدل دا دی چې د بدۍ نه نفرت وکړئ، زۀ د غرور، کبر او غلط چال چلن او
بدو خبرو نه نفرت کوم. ۱۴ ښې مشورې او تميز ورکول زما کار دے، زۀ پوهه او
طاقت لرم. ۱۵ زما په وجه بادشاهان حکومت کوی او حکمرانان منصفانه قانون

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

جوړوی. ۱۶ زما په وجه شهزادګان حکومت کوی، او ټول صادق حکمرانان څوک چې
په زمکه حکومت کوی. ۱۷ زهٔ د هغه چا سره مينه کوم څوک چې ما سره مينه کوی،
او څوک چې زما لټون کوی نو ما بيامومی. ۱۸ ما سره مال او عزت دے، تر ډېر وخته
دولت او صداقت دے. ۱۹ زما ميوه د سوچه سرو زرو نه ښهٔ ده، او زما پېداوار د
خالصو سپينو زرو نه بهتر دے. ۲۰ زهٔ د صداقت په لاره روان يم، او د اِنصاف په لارو
عمل کوم، ۲۱ څوک چې ما سره مينه کوی په ميراث کښې ورته دولت ورکوم، او د
هغوئ خزانې به ډکې کړم. ۲۲ مالِک خُدائ د هر څهٔ نه وړاندې چې نور څهٔ پېدا کړی،
د ټولو نه اول يې زهٔ پېدا کړم. ۲۳ زهٔ يې د ازل نه مقرر کړے وم، د دې نه مخکښې چې
دُنيا لا پېدا شوې هم نهٔ وه. ۲۴ کله چې لا سمندر نهٔ وو زهٔ پېدا شوے وم، کله چې لا د
چينو اويهٔ نهٔ وې روانې شوې. ۲۵ مخکښې د دې نه چې لا غرونه او غونډۍ په خپل
ځائ نهٔ وُو ولاړ زهٔ پېدا شوے وم، ۲۶ د هغې نه وړاندې چې لا خُدائ پاک زمکه او د
هغې پټی او لا نهٔ يې د دُنيا خاوره پېدا کړې وه چې زهٔ پېدا وم. ۲۷ زهٔ هلته وم هر کله
چې هغهٔ آسمان په خپل ځائ ودرولو، او کله چې يې د سمندر په مخ د فضا لهرونه
خوارهٔ کړل، ۲۸ کله چې هغهٔ بره وريځ مقرر کړه او کله چې د سمندر د ډکولو دپاره
چينې جوړې کړې، ۲۹ او کله چې هغهٔ سمندر ته حد مقرر کړو، ترڅو چې اويهٔ د هغهٔ
د حُکم نه يو قدم هم زيات وانهٔ خلی، او کله چې هغهٔ د زمکې بنيادونه کېښودل نو زهٔ
هلته وم. ۳۰ زهٔ د هغهٔ په څنګ کښې وم څوک چې د ټولو نه ښهٔ ګلکار دے، زهٔ هره
ورځ د هغهٔ د خوشحالۍ سبب وم، او ما تل د هغهٔ په حضور کښې خوشحالی کوله، ۳۱
زهٔ د هغهٔ په ټوله دُنيا کښې ډېره خوشحاله وم، او د انسانانو نه مې خوشحالی حاصلوله.
۳۲ نو اوس اے زما زامنو، ما ته غوږ ونيسئ، مبارک دی هغوئ څوک چې زما په لارو
عمل کوی. ۳۳ زما تعليماتو ته غوږ شئ او هوښيار شئ، دا مهٔ نظر انداز کوئ. ۳۴
مبارک دے هغه څوک چې ما ته غوږ نيسی، چې روزانه زما په دروازه کښې ولاړ وی، او
زما په دروازه کښې انتظار کوی. ۳۵ ځکه چې څوک ما ومومی نو هغه ژوند مومی، او
د مالِک خُدائ رضا حاصلوی. ۳۶ خو څوک چې ما نهٔ حاصلوی خپل ځان ته نقصان

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورکوی، هر څوک چې زما نه نفرت کوی نو هغه د مرګ سره مینه کوی.“

د کم عقلو دپاره د پوهې دعوت

٩ ① پوهې خپل کور جوړ کړے دے، او خپل ځان دپاره يې اووۀ ستنې تراشلې دی.
② هغې خپله غوښه تیاره کړې ده او مے يې يو ځائ کړی دی، او دسترخوان يې هم
خور کړے دے. ③ هغې خپله وینځه ورولیږله او هغه د ښار د اوچتو ځایونو نه
آوازونه کوی. ④ ”څوک چې ساده ګان وی هغوئ ټول دې دلته راشی.“ او هغه هغوئ
ته وینا کوی څوک چې ناپوهه وی، ⑤ ”راشئ، زما خوراک وخورئ او هغه مے
وڅښئ کوم چې ما ګډ کړی دی. ⑥ خپله ساده لار پریږدئ نو تاسو به ژوندی پاتې
شئ، او د پوهې په لار تلل وکړئ.“ ⑦ هر څوک چې د مسخره کوونکی اصلاح کوی نو
د خپلې بېعزتۍ دعوت ورکوی، هر څوک چې د شریر د شرارت نه ممانعت کوی، نو
خپل ځان به سپک کړی. ⑧ نو تۀ کله هم د مسخره کوونکی رټنه مۀ کوه هغه به ستا نه
نفرت کوی، هوښیار ته تنبیه ورکړه هغه به تا سره مینه کوی. ⑨ هوښیار ته لاربښودنه
وکړه نو هغه به نور هم هوښیار شی، صادق ته تعلیم ورکړه نو هغه به د دې نه نور تعلیم
هم زده کړی. ⑩ د مالِک خُدائ یره د حِکمت شروع ده، د مقدس ذات پېژندګلو د
پوهې اصلیت دے. ⑪ نو زما په وجه به ستا د ژوند ورځې ډیرې شی، او ستا د عمر
سره به نور کلونه سېوا شی. ⑫ کۀ چرې تۀ حِکمت لرې نو هغه به تا له فائده درکړی،
او کۀ تۀ مسخره کوونکے يې نو صرف تا ته به د هغې نقصان مِلاو شی. ⑬ کم عقله
ښځه سرتېزه وی، هغه بېادبه او بېعلمه وی. ⑭ د هغې کور د ښار په لوړ ځائ کښې
دے. د دروازې سره ناسته وی، ⑮ او څوک چې په خپله لاره سیدها تېریږی نو هغوئ
ته آوازونه ورکوی. ⑯ ”اے ساده خلقو ټول دلته راشئ.“ هغه ټولو ناپوهو ته وینا کوی،
⑰ ”د غلا اوبۀ خوږې وی، هغه روټۍ چې په پټه خوړلے شی خوندوره وی.“ ⑱ خو
دوئ لږ هم په دې نۀ پوهیږی چې د هغې ښځې په کور کښې صرف مرګ دے، څوک هم

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

چې د هغې په کور کښې مېلمانۀ شوی دی نو هغوئ اوس د تورو خاورو لاندې دی.

د حضرت سليمان متلونه

۱۰ ۱ دا د سليمان متلونه دی، يو هوښيار زوئ خپل پلار له خوشحالی ورکوی،
خو کم عقل زوئ خپلې مور له غم ورکوی. ۲ د حرام مال دولت هيڅ اهميت نشته،
خو صداقت د مرګ نه خلاصون ورکوی. ۳ مالِک خُدائ صادق اوږی کېدو ته نۀ
پرېږدی، خو د بدکارانو ارمان رد کوی. ۴ ناراسته لاسونه يو انسان غريبوی، خو
محنتی لاسونه انسان مالداره کوی. ۵ څوک چې په ګرمئ کښې فصل راټولوی هغه
هوښيار زوئ دے، خو هغه زوئ څوک چې د لو په وخت کښې خوب کوی د شرم
باعث دے. ۶ برکت د صادق د سر تاج دے، خو بدعمله په خپلو چالاکه خبرو سره
خپل شرارت پټوی. ۷ د نېکانو يادول د برکت سبب ګرځی، خو د بد کاره نوم به فنا
شی. ۸ هوښياران په نصيحت خوشحالېږی، خو بېوقوفه کړتن به تباه شی. ۹ نېک
انسان به په امن کښې ګرځی، خو هغه څوک چې کږې لارې اختياروی، د هغۀ کارونو نه
به خلق خبر شی. ۱۰ هغه څوک چې په ټګئ سره سترګې وهی نو د تکليف باعث کېږی،
او په بېفکره خبرو سره به کم عقل تباه شی. ۱۱ د صادق خولۀ د ژوند چينه ده، خو
بدعمله په خپلو چالاکه خبرو سره خپل شرارت پټوی. ۱۲ نفرت شر جوړوی، خو مينه
په ټولو بدو پرده اچوی. ۱۳ د هوښيار په شونډو کښې پوهه موندلے کېږی، خو د ناپوهه
دپاره چوکه وی. ۱۴ هوښياران خپل عِلم ذخيره کوی، خو د کم عقل فضول خبرې
تباهئ ته دعوت ورکوی. ۱۵ د مالداره مال دولت د هغۀ دپاره قلعه ده، خو غربت د
غريب دپاره تباهی ده. ۱۶ د صادق ګټه هغۀ له ژوند ورکوی، خو د بدکاره ګټه هغه د
ګناه طرف ته بوځی. ۱۷ هغه څوک چې اصلاح قبلوی د ژوند په لاره ځی، خو هر هغه
څوک چې اصلاح کول نۀ منی نو خپل ځان بېلارې کوی. ۱۸ هغه څوک چې خپل
نفرت پټوی نو هغه دروغژن دے. څوک چې د نورو غيبت کوی هغه کم عقل دے. ۱۹

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هرکله چې خبرې ډېرې وى نو هلته ګناه هم موجوده وى، خو ځوک چې خپله ژبه قابو
ساتى هوښيار دے. ۲۰ د صادق ژبه خالص سپين زر وى، خو د بدکاره زړهٔ بې‌اهميته
وى. ۲۱ د صادق د خولې کلام ډېرو خلقو له فائده ورکوى، خو کم عقل د ناپوهئ په
وجه مړ شى. ۲۲ د مالِک خُدائ برکت انسان مالداره کوى، او په کښې هيڅ قسم غم نهٔ
سيوا کوى. ۲۳ کم عقل د غلط کار نه خوند اخلى، خو هوښيار سړے د حِکمت نه
خوند اخلى. ۲۴ د کوم شى نه چې بدکاره يرېږى نو هم هغه به پې راګېر کړى، خو
صادق چې د کوم شى خواهش وکړى هغه به ورله ورکړے شى. ۲۵ هرکله چې طوفان
راشى نو بدکاره جارُو کړى، خو صادق به د تل دپاره قائم وى. ۲۶ لکه څنګه چې
سرکه غاښونه بربښوى او لوګے سترګې ترخوى، نو دغه شان ناراسته د خپل مالِک
دپاره دے. ۲۷ د مالِک خُدائ يره عمر اوږدوى، خو د شرير عمر به لنډ وى. ۲۸ د
صادق اُميد خوشحالى ده، خو د بدکاره طمع به پوره نهٔ شى. ۲۹ د مالِک خُدائ لارې د
صادقانو پناه ګاه وى، خو د هغه خلقو دپاره تباهى وى ځوک چې بدکارونه کوى. ۳۰
صادق به کله هم د بېخ نه ختم نهٔ شى، خو بدکاره به په زمکه پاتې نهٔ شى. ۳۱ د صادق
د خولې نه د عقل او حِکمت خبرې راوځى، خو کږه ژبه به پرې کړے شى. ۳۲ د
صادق شونډې په دې پوهېږى چې کومه خبره د منلو او په ځائ ده، خو د بدکاره د
خولې نه صرف غلطې خبرې راوځى.

۱۱

۱ مالِک خُدائ د تلې د غلط استعمال نه نفرت کوى، خو هغه په صحيح ناپ
تول خوشحاليږى. ۲ کله چې په انسان کښې غرور راشى نو په هغهٔ رسوائى راشى، خو
د عاجزئ سره حِکمت راځى. ۳ د صادقانو ايماندارى د هغوئ لاربښودنه کوى، خو
بې‌ايمانه په خپلې بې‌ايمانئ تباه دى. ۴ د عدالت په ورځ به مال دولت په کار نهٔ راځى،
خو صداقت به ستاسو ژوند بچ کړى. ۵ د صادقانو صداقت د هغوئ لار سموى، خو
بدعمله به د خپلې بدعملئ لاندې راګېر شى. ۶ د صادقانو صداقت هغوئ بچ کوى،
خو بې‌ايمانه خپل لالچ کښې ګېر شى. ۷ کله چې يو بدعمله مرى، د هغهٔ اُميد ختم

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شی. هر څومره اُمیدونه چې هغه د خپل مال د طاقت نه لرې هغه پناه شی. ۸ صادق
سړے د تکلیفونو نه خلاص وی، او دا تکلیفونه د هغوئ په ځائ په بدعمله خلقو باندې
راځی. ۹ په خپلو خبرو سره کافر خپل ګاونډیان تباه کوی، خو صادق به د خپل عِلم
په ذریعه بچ شی. ۱۰ کله چې صادقان برکتی شی نو ټول ښار په هغوئ خوشحالی
کوی، او کله چې بدعمله هلاک شی نو د خوشحالئ چغې راوچتې شی. ۱۱ د صادقانو
د برکت په وجه ښار آبادیږی، خو د بدعمله په خبرو هغه تباه کیږی. ۱۲ هغه څوک چې
کم عقل وی نو خپل ګاونډی ته سپک ګوری، خو هوښیار او پوهه سړے خپله ژبه قابو
کښې ساتی. ۱۳ غیبت کوونکے د نورو راز خوروی، خو قابل اعتماد کس راز پټ
ساتی. ۱۴ خو بغیر د رهنمائ نه په یو قوم باندې زوال راځی، خو ډیر مشوره
ورکوونکی کامیابی یقینی کوی. ۱۵ کهٔ چرې څوک د یو ناپیژندګلو کس ضمانت وکړی
نو په یقین سره به دا کس تاوانی شی، او کهٔ څوک چا ته د ضمانت لاس ورنهٔ کړی نو
هغه به بچ پاتې شی. ۱۶ یوه رحمدله ښځه عزت او احترام ګټی، خو بےرحمه سړی مال
دولت ګټی. ۱۷ یو رحمدله کس خپل ځان ته فائده ورکوی، خو ظالم سړے خپل ځان
په تکلیفونو کښې راګیروی. ۱۸ بدکاره سړے په دوکه مال ګټی، خو هغوئ څوک چې د
صداقت کرونده کوی نو حقیقی اجر به ومومی. ۱۹ رښتینے صادق سړے به ژوندے
پاتې شی، خو هغوئ څوک چې شرارت کوی نو خپل مرګ ته روان دی. ۲۰ مالِک
خُدائ د هغوئ نه نفرت کوی د چا زړونه چې کاږهٔ وی، خو هغه د هغوئ سره مینه کوی
د چا چال چلن چې بےداغه وی. ۲۱ په دې یقین وکړئ، چې بدکاران به بےسزا پاتې نهٔ
شی، خو هغوئ څوک چې صادقان دی هغوئ به آزاد وی. ۲۲ د تمیز نه بغیر یوه ښکلې
ښځه داسې وی لکه د سرو زرو نتکئ چې د خنزیر په پوزه وی. ۲۳ د نېکانو اُمیدونه په
ښهٔ څیزونو سره سر ته رسیږی، خو د بدکارانو اُمید صرف د غضب په طرف وی. ۲۴
یو کس چې سخاوت کوی، نو نور هم مالداره کیږی، خو یو بل کس چې کنجوس وی نو
نور به هم غریب شی. ۲۵ یو سخی سړے به مالداره شی، او یو کس چې نور تازه کوی
نو په خپله به هم تازه شی. ۲۶ خلق د هغه چا نه نفرت کوی څوک چې د ګرانئ دپاره

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

غله ذخیره کوی، خو د هغه چا خیر غواړی ځوک یې چې خرڅوی. ۲۷ کهٔ چرې تهٔ
خیر غواړې نو تهٔ به خیر وموميې، خو شر هغه چا ته ورسیږی ځوک یې چې لټون کوی.
۲۸ ځوک چې په خپل دولت باندې اعتبار کوی نو هغه به پرېوځی، خو صادقان به د
شنو پاڼو په شان تازه وی. ۲۹ ځوک چې د خپل خاندان دپاره مصیبت پېدا کوی نو په
میراث کښې به ورته هوا پاتې شی، او کم عقل به د هوښیار نوکر وی. ۳۰ د صداقت
مېوه د ژوندون ونه ده، خو هوښیار سړے زړونه ګټی. ۳۱ کهٔ چرې صادقانو ته په
زمکه د دوئ د کردار اجر ملاوېږی، نو د بدعمله او ګناهګارانو به څهٔ حال وی؟

۱۲

۱ ځوک چې اصلاح سره مینه لری هغه د پوهې سره مینه لری، خو چې ځوک
اصلاح نه نفرت کوی هغه کم عقل دے. ۲ مالِک خُدائ د ښهٔ سړی نه خوشحاله وی،
خو مالِک خُدائ هغه کسان رد کوی چې د بدو منصوبې جوړوی. ۳ انسان د بدعملۍ
په ذریعه قائم نهٔ شی جوړېدے، خو د صادقانو جرړه به کله هم نهٔ ختمېږی. ۴ یوه
پاک لمنه ښځه د خپل خاوند د سر تاج وی، خو یوه بې‌حیا ښځه د هغهٔ په هډوکو کښې
لکه د ناسور په شان وی. ۵ د صادقانو منصوبې د اِنصاف وی، خو د بدعملو په
نصیحت کښې هم دوکه وی. ۶ د بدعمله خلقو خبرې د وینو توېدلو په طمع وی، خو
د صادقانو خبرې د هغوئ ژوند بچ کوی. ۷ بدعمله خلق مړهٔ شی او فنا شی، خو د
صادقانو خاندان کلک ولاړ وی. ۸ د سړی د خپل حِکمت په مطابق صِفت کیږی،
خو د خراب ذهن لرونکی سپک کیږی. ۹ دا ښهٔ خبره ده چې انسان عام کس وی او
نوکر یې وی، په ځائ د دې چې ځان ته څهٔ وائی او د لوږې مری. ۱۰ صادق انسان د
خپلو څناورو د ضرورتونو خیال ساتی، خو د شریر ښهٔ عمل هم د ظلم نه ډک وی. ۱۱
ځوک چې په خپله زمکه کښې محنت کوی نو هغهٔ سره به ډېر خوراک وی، خو ځوک
چې بې‌کاره منصوبو پسې ګرځی کم عقل دی. ۱۲ بدعمله د بې‌دینه خلقو د لوټ شوی
مال خواهش کوی، خو د صادقانو جرړې خورېږی. ۱۳ بد کاره سړے په خپلو خبرو
کښې راګیر شی، خو صادق انسان د مصیبت نه بچ کیږی. ۱۴ انسان د خپلو شونډو په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

مېوه په ښهٔ ځيزونو مړېږى، لکه څنګه چې د هغهٔ د لاسونو محنت دهٔ له اجر ورکوى.
١٥ کم عقلو ته خپل چال چلن ښهٔ ښکارى، خو هوښيار سړے نصيحت ته غوږ نيسى.
١٦ کم عقل انسان خپله غصه زر ښکاره کوى، خو هوښيار سړے بې‌عزتى هم نظر
انداز کوى. ١٧ رښتينے ګواه په صداقت سره ګواهى کوى، خو دروغژن ګواه دروغ
وائى. ١٨ د بې‌پرواهۍ خبرې د تُورې په شان غوڅول کوى، خو د عقلمند ژبه پرهرونو
له شفا ورکوى. ١٩ رښتينې خبرې د تل دپاره قائمې وى، خو د دروغو مزے لنډ وى.
٢٠ څوک چې د بدو منصوبې جوړوى نو د هغوئ په زړونو کښې دوکه وى، خو
خوشحالى د هغه چا دپاره ده څوک چې امن راولى. ٢١ صادقانو ته به هيڅ نقصان نهٔ
رسيږى، خو بدکاران به د مصيبت نه ډک وى. ٢٢ مالِک خُدائ د دروغژنو شونډو نه
نفرت کوى، خو هغه د هر هغه چا نه خوشحاله وى څوک چې رښتينى وى. ٢٣ هوښيار
خپل عِلم نهٔ څرګندوى، خو کم عقل خلق خپل جهالت ښکاره کوى. ٢٤ محنتى لاسونه
به حکومت کوى، خو ناراستى به دې غلام کړى. ٢٥ انديښمن زړهٔ انسان لاندې کوى،
خو نرمې او د ډاډ خبرې به هغه خوشحاله کړى. ٢٦ صادق انسان په دوستانه کښې
احتياط کوى، خو د بدعمله چال چلن يې په غلطه لار بوځى. ٢٧ ناراسته انسان خپل
ښکار هم نهٔ پخوى، خو محنتى انسان خپل مال دولت اضافه کوى. ٢٨ د صداقت په
لاره کښې ژوندون دے، په دغه لار کښې مرګ نشته.

١٣

١ هوښيار زوئ د خپل پلار تربيت قبلوى، خو يو جاهله انسان ملامتيا ته غوږ
نهٔ نيسى. ٢ ښهٔ انسان د خپلې خولې د مېوې نه د ښهٔ ځيزونو خوند اخلى، خو د
غدارانو زړونه د ظلم کولو خواهش کوى. ٣ څوک چې خپله ژبه په قابو کښې ساتى نو
هغه خپل ژوند بچ کوى، خو چې څوک نهٔ ساتى نو هغه به تباه شى. ٤ يو ناراسته کس
ډېر څهٔ غواړى خو څهٔ ورته نهٔ ملاوېږى، خو د محنت کوونکى خواهش تر سره کيږى.
٥ صادقان د دروغو نه نفرت کوى، خو د بدعملو کارونه د بې‌شرمۍ او بې‌عزتۍ سبب
کيږى. ٦ صداقت د نيکو خلقو لارې ساتى، خو شرارت بدعمله تباه کوى. ٧ يو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

انسان خپل ځان داسې ښائی چې ګڼې مالداره دے خو هيڅ هم نۀ لری، خو يو بل انسان
خپل ځان غريب ښائی، خو په اصل کښې ډېر زيات مالداره وی. ۸ د يو انسان مال
دولت کېدے شی چې د هغۀ د ژوند فديه ورکړی، خو غريب انسان ته خو څوک دهمکی
قدرې هم نۀ ورکوی. ۹ د صادقانو رڼا ډېره ځلېږی، خو د بدعملو ډيوه په مړه کېدو
ده. ۱۰ غرور صرف لانجه پيدا کوی، خو حِکمت په هغوئ کښې وی څوک چې
نصيحت منی. ۱۱ حرام مال دولت به زر ختم شی، خو هغه څوک چې په ورو ورو مال
جمع کوی هغوئ به دا اضافه کړی. ۱۲ هغه اُميد چې په وخت پوره نۀ شی نو زړۀ
بيماروی، خو کوم خواهش چې پوره کېږی نو هغه د ژوندون ونه ده. ۱۳ څوک چې ښۀ
نصيحت ته سپک وګوری هغوئ به نقصانی شی، خو چې څوک د حُکم احترام کوی
هغوئ ته به اجر مِلاو شی. ۱۴ د هوښيارانو تعليم د ژوند سرچينه وی، کوم چې انسان د
مرګ د دامونو نه بچ کوی. ۱۵ ښۀ پوهه د انسان دپاره عزت پيدا کوی، خو د بې‌ايمانانو
لارې سختې وی. ۱۶ هر هوښيار سړے کار په حِکمت سره کوی، خو کم عقل د خپل
جهالت اظهار کوی. ۱۷ يو بدعمله پيغام وړونکے په مصيبت کښې راګېرېږی، خو
اعتمادی پيغام وړونکے د شفا باعث جوړېږی. ۱۸ څوک چې تربيت نظر انداز کوی
هغوئ به غريب او شرمنده شی، خو څوک چې نصيحت قبلوی هغه به عزتمند شی. ۱۹
کوم خواهش چې پوره شی نو دا روح دپاره ډېر خوږ وی، خو کم عقل د بدکارئ د
اوړېدو نه نفرت کوی. ۲۰ څوک چې هوښيارانو سره ګرځی هغه هوښيارېږی، خو د کم
عقلو دوستانه نقصان ورکوی. ۲۱ مصيبت په ګناهګارو پسې روان وی، خو سوکالی د
صادقانو اجر دے. ۲۲ يو ښۀ انسان د خپل نسل دپاره ميراث پرېږدی، خو د ګناهګارو
مال دولت صادقانو ته حواله کېږی. ۲۳ د غريب سړی پټی به ډېره غله پيدا کوی، خو
بې‌اِنصافی به دا هر څۀ جارُو کوی. ۲۴ هغه څوک چې خپل زوئ نه د تربيت چوکه
لرې ساتی هغه د هغۀ نه نفرت کوی، خو هغه څوک چې ورسره مينه کوی هغوئ يې په
تربيت ورکولو کښې احتياط کوی. ۲۵ صادقان په مړه خېټه ډوډئ خوری، خو د
بدعملو خېټه اوږی وی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۴

۱ هوښیاره ښځه خپل کور آبادوی، خو کم عقله ښځه یې په خپلو لاسونو
ورانوی. ۲ څوک چې په نېغه لار ځی هغه د مالِک خُدائ نه یرېږی، خو چې څوک په
غلطه لار ځی هغه یې سپک ګڼی. ۳ د کم عقل د خبرو نه یو ډنډا جوړه شی چې هغه
وهی، خو د هوښیارانو خبرې هغوئ بچ ساتی. ۴ چرته چې غوَیی نۀ وی هلته اخور
خالی وی، خو د غوَیی د طاقت په وجه ډېر فصل پیدا کیږی. ۵ یو رښتینے ګواه
دروغ نۀ وائی، خو یو دروغژن ګواه ډوزې وولی. ۶ مسخره کوونکی حِکمت لټوی او
هیڅ نۀ مومی، خو حِکمت آسانئ سره تمیز دارو له راځی. ۷ د کم عقلو نه لرې اوسه،
ځکه چې تۀ به د هغۀ د خولې نه حِکمت حاصل نۀ کړې. ۸ د هوښیار حِکمت دا دے
چې خپلو لارو ته سوچ وکړی، خو د کم عقل کم عقلتوب هغه بې‌لارې کوی. ۹ کم
عقل خپلې د ګناه د تاوان د نذرانې پورې خندا کوی، خو صادقان د مالِک خُدائ رضا
حاصلوی. ۱۰ هر څوک په خپل خفګان ښۀ پوهیږی، او نور هیڅوک د هغۀ په
خوشحالئ نۀ پوهیږی. ۱۱ د بدعمله کور به تباه شی، خو د صادقانو خېمه به آباده شی.
۱۲ د هر کس په وړاندې یوه لار وی چې هغۀ ته ښۀ ښکاری خو په آخر کښې د دې
خاتمه مرګ وی. ۱۳ په خندا کښې هم زړۀ خفه کیږی او خوشحالئ نه وروستو هم
خفګان پاتې شی. ۱۴ بې‌ایمانان چې د څۀ حقدار وی هغه به ورته مِلاو شی او نېک
انسان ته به د دۀ د اعمالو په مطابق اجر مِلاو شی. ۱۵ یو ساده سړے په هر څۀ باندې
یقین کوی، خو هوښیار په هر قدم اوچتولو سوچ کوی. ۱۶ هوښیار احتیاط کوی او د
غلط کار نه ځان بچ ساتی، خو کم عقل په خپل ځان غاوره وی او د هیڅ پرواه نۀ کوی.
۱۷ تاوجن خلق کم عقل کارونه کوی، او د چالاکه انسان نه خلق نفرت کوی. ۱۸
ساده ګان په میراث کښې کم عقلتوب پرېږدی، خو هوښیارانو ته د عِلم تاج ورپه سر
وی. ۱۹ بدکاره انسانان به د نیکانو په حضور کښې، او شریران به د صادقانو په
دروازو کښې په سجده شی. ۲۰ غریب د هیچا خوښ نۀ وی، تر دې چې خپل ګاونډیان
یې هم نۀ خوښوی، خو مالداره ډېر دوستان لری. ۲۱ هغه څوک چې خپل ګاونډی
سپک ګڼی ګناه کوی، خو بختور دے هغه څوک چې په غریب رحم کوی. ۲۲ کۀ څوک

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بدې ارادې لرى، هغه به گمراه شى، کۀ څوک نېکې ارادې لرى، هغه به مينه او وفا
ومومى. ۲۳ ټول سخت کارونه فائده ورکوى، خو د تشو خبرو په وجه غربت راځى.
۲۴ د هوښيارانو مال دولت د دوئ تاج دے، خو د ناپوهه هار صرف کم عقلتوب دے.
۲۵ يو رښتونے گواه ژوند بچ کوى، خو دروغژن گواه دوکه مار وى. ۲۶ هغه څوک
چې د مالِک خُدائ نه يره کوى هغه به د هغۀ محفوظه قلعه وى، او د هغۀ ماشومانو ته به
دا پناه گاه وى. ۲۷ د مالِک خُدائ يره د ژوندون سرچينه ده، کوم چې انسان د مرگ د
دامونو نه ساتى. ۲۸ په گڼو خلقو د بادشاه عزت جوړ وى، او د خلقو نشتوالے د
شهزاده تباهى ده. ۲۹ صبرناک سړے لويه پوهه لرى، خو غصه ناک سړے خپل کم
عقلتوب په گوته کوى. ۳۰ پُرسکونه زړۀ بدن له ژوندون ورکوى، خو حسد هډُوکى
بوسه کوى. ۳۱ څوک چې په غريبانانو ظلم کوى نو دا د هغوئ د خالِق بې‌عزتى کوى،
خو څوک چې په ضرورتمند رحم کوى د خُدائ پاک احترام کوى. ۳۲ بدکاران په خپلو
بدو عملونو سره خپل ځان تباه کوى، خو تر دې چې صادقان په مرگ کښې هم پناه گاه
لرى. ۳۳ د هوښيارانو په زړۀ کښې حِکمت ځائ نيسى، خو تر دې چې حِکمت په کم
عقلو کښې هم خپل ځان ښکاره کوى. ۳۴ صداقت سره قوم عظيم شى او گناه د هر
چا دپاره رسوائى ده. ۳۵ بادشاه په هوښيار نوکر خوشحاليږى، خو هغه څوک چې
شرمېدلى کارونه کوى د هغۀ قهر راوچتوى.

۱۵

۱ نرم جواب غصه سړوى، خو سخته خبره غصه لمبه کوى. ۲ د
هوښيارانو ژبه عِلم خوندور کوى، خو د بې‌وقوفه خولۀ د کم عقلتوب سرچينه ده. ۳ د
مالِک خُدائ سترگې هر چرته موجودې دى، هغه ښۀ او بد دواړو باندې نظر ساتى. ۴
نرمه ژبه د ژوندون ونه ده، خو ټگماره ژبه روح ماتوى. ۵ کم عقل د خپل پلار تربيت
ته سپک گورى، خو هر هغه څوک چې اصلاح قبلوى نو هغه هوښيار دے. ۶ د صادق
په کور کښې لويه خزانه وى، خو د بدکاره گټه هغوئ ته تکليف ورکوى. ۷ د
هوښيارانو شونډې عِلم خوروى، خو د بې‌عقله په زړۀ کښې داسې څۀ نۀ وى. ۸ مالِک

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خُدائ د بدکارانو د قربانۍ نه نفرت کوی، خو د نېکانو دُعا هغه خوشحالوی. ۹ مالِک
خُدائ د بدکارانو د چال چلن نه نفرت کوی، خو هغه د هغوئ سره مينه کوی څوک چې
صداقت پسې روان وی. ۱۰ د هغه چا به سخت تربيت وشی څوک چې صحيح لاره
پرېږدی، څوک چې د اِصلاح کولو نه نفرت کوی نو هغه به مړ شی. ۱۱ دا چې عالمِ
ارواح او دوزخ دواړه مالِک خُدائ ته ښکاری، نو د انسان زړۀ به ورته څومره زيات
څرګند وی؟ ۱۲ مسخره کوونکی اصلاح نۀ خوښوی، نو ځکه چې د هوښيارانو سره
مشوره نۀ کوی. ۱۳ خوشحاله زړۀ مخ شادابه ښائی، خو پرېشانه زړۀ د انسان روح
ماتوی. ۱۴ د هوښيارانو زړۀ د عِلم لټون کوی، خو د کم عقل خولۀ په ناپوهۍ کښې
څرېږی. ۱۵ د مظلومانو د ژوند ټولې ورځې خرابې وی، خو خوشحاله زړۀ هر وخت
جشن کوی. ۱۶ د مالِک خُدائ په يره کښې لږ آمدن غوره دے، د هغه ډېر مال دولت نه
چې سکون په کښې نۀ وی. ۱۷ دال ساګ دې وی خو چې مينې سره وی، کۀ چرګ وی
او نفرت ورسره وی نو فائده يې څۀ ده. ۱۸ غصه ناک سړے صرف لانجه جوړوی،
خو صبرناک سړے جنګونه سړوی. ۱۹ د ناراسته لار د ازغو ډکه وی، خو د نېکانو
لارې لکه د پوخ سړک په شان وی. ۲۰ هوښيار زوئ د خپل پلار دپاره د خوشحالۍ
ذريعه ده، خو بېوقوفه خپلې مور ته سپک ګوری. ۲۱ کم عقلتوب هغه سړے
خوشحالوی څوک چې ناپوهه وی، خو هوښيار سړے په سيدها لار روان وی. ۲۲ چرته
چې صلاح مشوره نۀ وی نو هلته منصوبې ناکامه شی، خو د ډېرو مشوره ورکوونکو په
ذريعه کاميابې حاصلېږی. ۲۳ انسان په مناسب جواب ورکولو خوشحالېږی، په
مناسب وخت کښې ټيک خبره کول څومره ښۀ وی. ۲۴ د هوښيارانو لار هغه بره د
ژوندون طرف ته بوځی، چې هغه قبر ته لاندې د تلو نه وساتی. ۲۵ مالِک خُدائ د
مغرور کور سر د لاندې راغورزوی، خو هغه د کونډې جائيداد محفوظ ساتی. ۲۶ مالِک
خُدائ د بدو منصوبو نه نفرت کوی، خو هغه په پاکو خبرو خوشحالېږی. ۲۷ لالچی
خپل خاندان ته مصيبت وربه برخه کوی، خو هغه څوک چې د رشوت نه نفرت کوی
هغوئ به ژوندی پاتې شی. ۲۸ صادقان د جواب ورکولو نه وړاندې سوچ کوی، خو د

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بدکاره خولهٔ فساد نولی. (۲۹) مالِک خُدائ د بدعمله خلقو نه لرې وی، خو هغه د
صادقانو دُعاګانې اورى. (۳۰) روڼ تندے زړهٔ ته خوشحالى ورکوى، او ښهٔ زيرے بدن
تازه کوى. (۳۱) هغه څوک چې ښې رټنې ته غوږ نيسى، نو هغوئ به په هوښيارانو کښې
وشميرلے شى. (۳۲) هغه څوک چې تربيت رد کوى د خپل ځان سپکاوے کوى، خو
هغه څوک چې تربيت قبلوى نو دے عقلمندى حاصلوى. (۳۳) د مالِک خُدائ يره
حِکمت پيدا کوى، عاجزى د عزت وړومبے قدم دے.

۱۶

(۱) انسان په خپل زړهٔ کښې منصوبې جوړوى، خو د هغوئ فيصلې مالِک
خُدائ کوى. (۲) د انسان په نظر کښې د هغهٔ ټولې لارې هغهٔ ته پاکې ښکارى، خو مالِک
خُدائ د هغهٔ نيت آزمائى. (۳) هر يو کار چې تهٔ کوې هغه مالِک خُدائ ته سپاره، نو ستا
منصوبې به کاميابې شى. (۴) مالِک خُدائ هر څهٔ د خپل مقصد د پوره کولو دپاره پيدا
کړى دى، تر دې چې بدکاران يې هم د تباهۍ د ورځې دپاره پيدا کړى دى. (۵) مالِک
خُدائ د ټولو مغروره خلقو نه نفرت کوى. په دې يقين لرئ چې دوئ به بې‌سزا پاتې نهٔ
شى. (۶) د مينې او وفا په ذريعه ګناهونه وينځلے کيږى، د مالِک خُدائ يره انسان د
بدو کارونو نه بچ کوى. (۷) کله چې مالِک خُدائ د چا د کردار نه خوشحاله وى، نو د
هغهٔ دشمنان به هم د هغهٔ په امن کښې اوسيږى. (۸) په صداقت سره لږه ګټه ښهٔ ده د
هغه ډيرې ګټې نه چې په بې‌اِنصافۍ وى. (۹) انسان په خپل زړهٔ کښې ځان ته د تګ لاره
جوړوى، خو مالِک خُدائ د هغهٔ د قدمونو رهنمائى کوى. (۱۰) د بادشاه خبرې درنې
وى، نو په کار دے چې هغه اِنصاف پټ نهٔ کړى. (۱۱) صحيح تله او ناپ کول د مالِک
خُدائ د طرفه دى، هغهٔ د اِنصاف معيار قائم کړے دے. (۱۲) بادشاهان د غلط کارونو
نه نفرت کوى، ځکه چې د هغوئ تخت د صداقت په بنياد جوړ دے. (۱۳) بادشاهان د
رښتينو شونډو نه خوشحاليږى، او هغوئ هغه انسان سره مينه کوى څوک چې رښتيا
وائى. (۱۴) د بادشاه غضب د مرګ پيغام دے، خو هوښيار انسان به د هغهٔ قهر سړوى.
(۱۵) هر کله چې د بادشاه تندے روڼ وى نو دا د ژوندون زيرے دے، نو په دې وخت

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کښې د هغهٔ رحم داسې وی لکه د سپرلی وریځې چې باران ورَوی. ۱۶ د حِکمت
حاصلول د سرو زرو نه څو چنده ښهٔ دے، او د عقل حاصلول د سپینو زرو نه څو
چنده ښهٔ دے. ۱۷ د نېکانو لارې د هر قسم غلط کار نه لرې وی. هر هغه څوک چې د
خپلو لارو خیال ساتی نو هغه خپل ژوند بچ کوی. ۱۸ غرور انسان د تباهۍ طرف ته
بوځی، او د راپړېوتلو نه وړاندې تکبر راځی. ۱۹ د انسان دپاره دا بهتره ده چې عاجز
خویه وی او د مظلومانو سره ناسته پاسته کوی، د دې په ځائ چې د مغرورانو په
غنیمتونو کښې شریک شی. ۲۰ هر څوک چې لاربښودنو ته توجو ورکړی نو کامیاب به
وی، او بختور دے هغه څوک چې په مالِک خُدائ باور کوی. ۲۱ څوک چې هوښیار
وی هغه تمیزدار ګڼلے شی، نرمې خبرې په هدایت کولو کښې ښهٔ اثر کوی. ۲۲ د هغه
چا دپاره حِکمت د ژوند سرچینه ده څوک یې چې لری. خو کم عقلتوب د بېوقوفه دپاره
د سزا باعث کیږی. ۲۳ د قابل سړی زړهٔ د هغهٔ خولهٔ قابو کوی، او د هغهٔ کلام موثر
کوی. ۲۴ نرمې خبرې د شاتو د ګبین په شان وی، د ځان دپاره خوږې او د هډوکو
دپاره درمان وی. ۲۵ یوه داسې لار شته چې انسان ته صحیح ښکاری، خو په آخر کښې
هغه د مرګ طرف ته تلې وی. ۲۶ د مزدور لوږه هغه په کار لګیا کوی، ځکه چې هغه
خپله لوږه ختمول غواړی. ۲۷ بدعمله داسې کار لټوی چې نورو ته ترې نه تکلیف
ورسیږی، د هغوئ خبرې هم سوزونکے اور ورَوی. ۲۸ بدکاره انسان لانجه جوړوی،
چغلخور نزدې دوستان په خپلو کښې جدا کوی. ۲۹ ظالمان خپل دوستان بېلارې کوی
او د تباهۍ طرف ته یې بوځی. ۳۰ هر هغه څوک چې سترګې وروځې وهی هغه کړې
وَړې منصوبې جوړوی، او څوک چې خپلې شونډې مروړی نو هغه په غلطو منصوبو
سر شوی وی. ۳۱ سپین ویښتهٔ د عزت تاج دے، کوم چې د صداقت د ژوندون نه
حاصلیږی. ۳۲ صبرناک انسان د یو طاقتور سپاهی نه بهتر دے، څوک چې په خپله
غصه قابو ساتی، د هغه چا نه بهتر دے چې یو ښار فتح کوی. ۳۳ انسان خو مېدان ته
چکه ولی، خو د هر چا فیصله د مالِک خُدائ په لاس کښې وی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۷ ۱ د سکون سره سپوره روټۍ بهتره ده د هغې کور نه چې په کښې بنۀ
خوراکونه د لانجو سره وی. ۲ یو هوښیار نوکر به د مالِک په شرمېدلی زوئ باندې
حُکم چلوی، او په میراث کښې به ورته حِصه هم لکه د یو ورور په شان مِلاو شی. ۳
سرۀ زر او سپین زر په اور معلومولے شی، خو زړونه مالِک خُدائ معلوموی. ۴
بدکاره انسان خرابو خبرو ته غوږ نیسی او دروغژن غیبت ته توجو ورکوی. ۵ هر هغه
څوک چې په غریبانانو پورې خندا کوی، نو د هغۀ د خالِق بېعزتی کوی او هر هغه
څوک چې د چا په بدبختۍ خوشحالېږی نو دے به هم بېسزا پاتې نۀ شی. ۶ نمسی د
خپلو مشرانو دپاره تاج وی، او ماشومان په مور پلار فخر کوی. ۷ کۀ هوښیارې
خبرې د یو کم عقل دپاره نامناسبه وی، نو د یو بادشاه دپاره به دروغژنې شونډې څومره
نامناسبه وی. ۸ رشوت د ورکوونکی دپاره د جادو په شان وی، ځکه هغه چې هر څۀ
کوی نو کامیابېږی. ۹ هر هغه څوک چې د نورو خطاګانې معاف کوی نو مینې ته وده
ورکوی، خو هر هغه څوک چې یوه خبره بار بار تکراروی نو نزدې دوستان سره جدا
کوی. ۱۰ یو هوښیار کس په یو ځل تنبیه کولو سره دومره زیات متاثره کېږی، نه چې
یو کم عقل په سلو کوړو. ۱۱ بدکاره صرف سرکشۍ پسې لیونی وی، خو دوئ ته به
سخته سزا مِلاو شی. ۱۲ دا بهتره ده چې د هغې مېلوګې سره دې واسطه راشی چې
بچی ترې چا پټ کړی وی په ځائ د دې چې یو بېوقوفه په خپل کم عقلتوب ټینګار
کوی. ۱۳ کۀ چرته یو انسان د ښو په بدل کښې بد کوی، نو د هغۀ د کور نه به هیڅکله
بدی ختمه نۀ شی. ۱۴ د خراب بحث شروع داسې وی لکه چې د اوبو په بند کښې
وړومبے سورے وشی، د دې نه مخکښې چې جنګ شروع نۀ شی نو دا زر ختم کړه.
۱۵ بدعمله کس پرېښودل، او بېګناه له سزا ورکول، مالِک خُدائ د دې دواړو کارونو
نه نفرت کوی. ۱۶ په کم عقل د خرچې کولو څۀ فائده نشته، ځکه چې هغه په خپله د
عقل زده کولو خواهش نۀ کوی. ۱۷ دوست په هر وخت کښې مینه کوی، او ورور هغه
دے چې په مصیبت کښې په کار راشی. ۱۸ څوک چې کم عقل وی خپل لاس د
ګاونډی په ځائ په ضمانت کښې بل له ورکوی. ۱۹ هر هغه څوک چې د جنګ جګړو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

سره مينه کوی د ګناه سره مينه کوی، هر هغه څوک چې په لوړه ګرځی نو تباهی له
دعوت ورکوی. (٢٠) هر څوک چې بد ګُمانه وی نو هغه به برکت ونهٔ مومی، د چا ژبه
چې دوکه ماره وی په مصيبت کښې به راګير شی. (٢١) د چا په کور کښې چې بېوقوفه
زوئ پيدا شی نو په کور کښې غم او پرېشانی راولی، د بېوقوفه د پلار دپاره خوشحالی
نشته. (٢٢) خوشحاله زړهٔ د ټول بدن دپاره ښهٔ دوائی ده، خو مات زړهٔ هډُوکی هم
اوچوی. (٢٣) بدکاران په پټه رشوت اخلی د اِنصاف په لاره کښې دوئ مداخلت پېدا
کوی. (٢٤) د يو پوهه انسان مقصد د عقل حاصلول وی، خو د بېوقوفه لټون بېمقصده
وی. (٢٥) کم عقل زوئ د خپل پلار د غم باعث وی، او د تريخوالی باعث د هغه چا دپاره
وی د چا نه چې پېدا وی. (٢٦) يو بېګناه له سزا ورکول ښهٔ خبره نهٔ ده، او نهٔ يو شريف
له د هغهٔ د شرافت په وجه کوړې ورکول ښهٔ خبره ده. (٢٧) يو هوښيار ډېرې کمې خبرې
کوی، او يو پوهه کس نرمې خبرې کوی. (٢٨) تر دې چې يو کم عقل هم هوښيار ګڼلے
شی کله چې دے غلے وی، او تميزدار ښکاری کهٔ چرې دے خپله خولهٔ بنده ساتی.

١٨

(١) بېخونده کس هر څهٔ د خپلې خوښې په مطابق کوی، او د هرې صحيح
فېصلې مخالفت کوی. (٢) کم عقل د پوهې نه خوند نهٔ شی اخستے، خو هغه په خپلو
نظريو خرګندولو خوشحاليږی. (٣) کله چې بدکاری راشی نو رسوائی هم راځی، او د
شرم سره سپکوالے راځی. (٤) د انسان د خولې خبرې لکه ژورې اوبهٔ دی، او د
حِکمت چينه لکه بهېدونکې وله ده. (٥) دا ښهٔ خبره نهٔ ده چې د مجرم طرفدارے وشی
يا بېګناه د اِنصاف نه محروم شی. (٦) د کم عقل خبرې جنګ جوړوی، او خپل ځان
وهلو ته جوړوی. (٧) د کم عقل خولهٔ د هغهٔ خپله تباهی ده، او د هغهٔ خبرې د هغهٔ د
خپل ځان دام دے. (٨) د غيبت کوونکی خبرې لکه د خوندور خوراک په شان وی، دا
بلکل د سړی دننه بدن ته کوزيږی. (٩) څوک چې په خپل کار کښې سست وی هغه لکه
د هغه ورور په شان دے څوک چې تباهی راولی. (١٠) د مالِک خُدائ نوم مضبوطه قلعه
ده، صادقان هلته منډه وهی او په حفاظت کښې وی. (١١) د مالداره دولت د هغوئ دپاره

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د مضبوط ښار په شان وی او په دې خيال چې دا به د هغوئ د حفاظت يو اوچت دېوال
وی. (۱۲) د تباهئ نه وړاندې د انسان زړۀ کښې کبر وی، خو د عزت نه وړاندې عاجزی
راځی. (۱۳) څوک چې د خبرې اورېدو نه مخکښې جواب ورکوی، دا د هغۀ کم عقلتوب
دے او د هغۀ شرم دے. (۱۴) د انسان روح بيماری هم برداشت کولے شی، خو مات
روح به څوک وزغمی؟ (۱۵) هوښياران تل د عِلم حاصلولو په لټون کښې وی، او د هغوئ
غوږونه د عِلم زده کولو دپاره تيار وی. (۱۶) تحفه د انسان دپاره لار خلاصوی، او د هغۀ
لاس تر غټو خلقو پورې رسوی. (۱۷) څوک چې په عدالت کښې خپله دعویٰ اول پېش
کړی نو هغه صحيح ښکاری ترڅو چې بل څوک راشی او هغۀ نه تپوسونه شروع کړی.
(۱۸) په پچې اچولو جنګونه ختمېږی، او د مضبوطو مخالفينو په مينځ کښې جنګ
ختموی. (۱۹) د يو خفه شوی ورور رضا کول د يو مضبوط ښار د فتح کولو نه سخت
وی، او لانجې د قلعې دروازو ته اړمونه اچوی. (۲۰) د خپلې خولې په مېوه انسان خپله
خېټه مړه کړی او د خپلو شونډو په فصل هغه مطمئن شی. (۲۱) په ژبه کښې د مرګ او
ژوند طاقت شته دے، او څوک چې دې سره مينه کوی هغوئ ته به يې نتيجه مِلاو شی.
(۲۲) چا ته چې ښۀ ښځه مِلاو شوه دا د هغۀ دپاره خزانه ده، او هغه ورته د مالِک خُدائ
د خوا نه برکت دے. (۲۳) غريب سړے د رحم دپاره مِنت زاری کوی، خو مالداره
سړے په سختئ سره جواب ورکوی. (۲۴) ځينې دوستان يو بل ته کنده کنی، خو
رښتينے دوست د خپل ورور نه هم وفادار وی.

۱۹

(۱) دا بهتره ده چې يو سړے غريب وی او په ايماندارئ سره ژوند تېروی، د هغه
چا نه چې دروغژن او کم عقل وی. (۲) د عِلم نه بغير جذبات خرګندول ښۀ نۀ دی، او
بې‌صبری لار خطا کوی. (۳) د انسان کم عقلتوب د هغۀ ژوند تباه کوی، او بيا د هغۀ
تريخوالے د مالِک خُدائ خلاف وی. (۴) دولت ډېر دوستان پيدا کوی، خو غربت ټول
دوستان د هغۀ نه شړی. (۵) دروغژن ګواه به د سزا نه نۀ بچ کيږی، او څوک چې دروغ
وائی هغه به بچ پاتې نۀ شی. (۶) ډېر خلق د حاکِم خوشامندی کوی، او هر څوک د هغه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

چا دوست وی څوک چې تُحفې ورکوی. ۷ کۀ د غریب سړی نه د هغۀ رشته‌دار ډېره
کوی، نو بیا به د هغۀ دوستان د هغۀ نه څومره نور هم ډېره کوی. کۀ څۀ هم چې هغه د
هغوئ سره د خبرو کولو کوشش کوی، خو هغوئ ترې نه لاړ شی. ۸ څوک چې
حِکمت حاصلوی نو د خپل ځان سره مینه کوی، څوک چې پوهه خوښوی هغۀ ته برکت
ملاویږی. ۹ دروغژن ګواه به د سزا نه نۀ بچ کیږی، او څوک چې دروغ وائی هغه به
تباه شی. ۱۰ کم عقل سره عیش عشرت ښۀ نۀ ښکاری، او دا به لا څومره نامناسبه وی
کۀ چرې یو غلام په شهزادګانو حکومت کوی. ۱۱ د انسان حِکمت د هغۀ غصه قابو
کوی، او د بل بد ځان ته نۀ ودرول هغۀ ته عزت ورکوی. ۱۲ د بادشاه غصه د ازمری د
غړمبېدو په شان وی، خو د هغۀ احسان لکه په کبل د پرخې په شان وی. ۱۳ بې‌وقوفه
زوئ د پلار د تباهۍ باعث وی، او جګړماره ښځه داسې وی لکه کوتړه چې هر وخت
راڅاڅی. ۱۴ انسان ته په وراثت کښې کورونه او دولت د پلار نیکۀ نه ملاویږی، خو
هوښیاره ښځه صرف هغۀ ته د مالِک خُدائ د طرفه ملاویږی. ۱۵ ناراستی ښۀ خوب
راولی، او لټ سړے اوږے پاتې کیږی. ۱۶ څوک چې د خُدائ حُکمونه منی نو هغه د
خپل ژوند حفاظت کوی، خو هغه څوک چې د هغۀ د لارو لا پرواهی کوی هغه به مړ
شی. ۱۷ څوک چې د غریب مدد کوی هغه مالِک خُدائ سره ښېګړه کوی او څۀ چې
هغه کوی نو هغه به یې اجر ورکړی. ۱۸ د خپل زوئ تربیت د اول نه په ماشومالی
کښې کوه هسې نه چې وروستو تۀ د هغۀ ژوند برباد کړې. ۱۹ غصه ناک سړے به
ضرور د خپلې غصې اَنجام ته ورسیږی، کۀ تاسو چرې هغه یو ځل بچ کړئ نو تاسو به
هغه هر وخت بچ کوئ. ۲۰ نصیحت ته غوږ ونیسه او هدایت قبول کړه، نو په آخر کښې
به تۀ هم هوښیار شې. ۲۱ د انسان په زړۀ کښې ډېرې منصوبې وی، خو کیږی هغه څۀ
چې د مالِک خُدائ رضا وی. ۲۲ وفاداری د انسان ښائست دے. یو غریب د دروغژن
نه بهتر دے. ۲۳ د مالِک خُدائ یره د ژوندون سرچینه ده، کومه چې انسان ته سکون
ورکوی او د مصیبتونو نه یې بچ ساتی. ۲۴ ناراسته خو خپل لاس تالی ته رسوی خو تر
دې چې هغه بیا واپس خپلې خولې ته هم نۀ وړی. ۲۵ کۀ څوک پېغور کوونکے ووهی نو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د دې نه به ساده ګان سبق زده کړی، کهٔ چرې پوهه سړے ورټلے شی نو هغه به د دې
نه نور عِلم زده کړی. ۲۶ هر هغه څوک چې په خپل پلار باندې ظلم کوی او خپله مور
وشړی نو دے هغه زوئ دے څوک چې د شرم باعث دے. ۲۷ زما زويه هرکله چې تهٔ
نصيحت اوريدل بند کړې، نو تهٔ به د عِلم د خبرو نه بې‌لارې شې. ۲۸ بدکاره ګواه
اِنصاف پورې خندا کوی، او بدکاران د شرارت نه خوند اخلی. ۲۹ سزا د پېغور
کوونکی دپاره تياره شوې وی، او وهل د کم عقلو د ملاګانو دپاره تيار وی.

۲۰ ۱ مے انسان نه مسخره کوونکے جوړوی او د شراب څښل د شر او فساد
جرړه ده، هر هغه څوک چې په دې راواوړی نو هغه هوښيار نهٔ دے. ۲ د بادشاه غصه
لکه د زمری د غړمبېدو په شان وی، هر هغه څوک چې دے غصه کړی نو خپل ژوند په
خطره کښې اچوی. ۳ د جنګ نه لرې کېدل انسان ته عزت ورکوی، خو هر کم عقل
زر جنګ کوی. ۴ ناراسته په صحيح موسم کښې قُلبه نهٔ کوی نو د لو په وخت کښې
هغهٔ سره هيڅ نهٔ وی. ۵ د انسان د زړهٔ منصوبه د ډوبو اوبو په شان ده، خو هوښيار
سړے ترې نه دا بهر راوباسی. ۶ ډېر خلق د وفادارئ دعوې کوی، خو وفادار يو هم نهٔ
پيدا کيږی. ۷ صادقه انسان نېک ژوند تېروی او د هغهٔ راروان نسل بختور وی. ۸
کله چې يو بادشاه د عدالت دپاره په تخت کښېنی، خو هغه په خپله د ټولو بدو تول کوی.
۹ څوک دا وئيلے شی چې، زما زړهٔ صفا دے او زهٔ پاک او بې‌ګناه يم؟ ۱۰ د غلط
تول او غلط ناپ دواړو نه مالِک خُدائ نفرت کوی. ۱۱ ماشومان هم په خپل کردار
پيژندلے شی، دا چې ولې د دوئ کردار پاک او ښهٔ دے او کهٔ نه. ۱۲ غوږونه چې
اوريدل او سترګې چې ليدل کوی مالِک خُدائ دا دواړه جوړ کړی دی. ۱۳ خوب سره
مينه مهٔ کوه ځکه چې غريب به شې، ببدار اوسه نو تا سره به د خوراک دپاره هر څهٔ ډېر
تير وی. ۱۴ اخستونکی تل دا شکايت کوی چې، ”دا ښهٔ نهٔ دے، دا ښهٔ نهٔ دے،“ نو بيا
هغه لاړ شی او وائی چې، ”دا سودا مې ډېره ښهٔ واخسته.“ ۱۵ سرهٔ زر او لعلونه زيات
پيدا کيږی، خو هغه شونډې چې د عقلمندئ خبرې کوی نايابه زيورات دی. ۱۶ هر

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ځوک چې د پردی کس د قرض ذمه واری اخلی نو ضمانت ترې نه واخله، ضمانت
ترې نه واخله کۀ چرې دۀ دا کار د پردی کس دپاره کړے وی. ۱۷ د غلا روټئ خوږه
وی، خو دا په خولۀ کښې په باجرئ بدلیږی. ۱۸ د نصیحت په رڼا کښې منصوبې
جوړوه، د جنګ نه وړاندې ښۀ مشوره کوه. ۱۹ غیبت راز څرګندوی، نو د هغه کس نه
ځان ساته ځوک چې مشروتې کوی. ۲۰ کۀ یو انسان چرې په خپل مور پلار لعنت
کوی، د هغۀ د ژوند چراغ به په توره تیارۀ کښې ختم شی. ۲۱ کوم میراث چې انسان ته
زر حاصل شی، نو په آخره کښې به هغه دۀ ته د برکت ذریعه نۀ وی. ۲۲ داسې مۀ وایه
چې، ”د دې بدو انتقام به زۀ په خپله اخلم.“ مالِک خُدائ ته صبر وکړه هغه به ستا بدله
واخلی. ۲۳ مالِک خُدائ د غلط تول نه نفرت کوی، او د غلطې تلې استعمال بد کار
دے. ۲۴ د انسان قدمونه اخستل مالِک خُدائ په خپله مقرر کړی دی، نو بیا به څنګه
یو کس په خپله لار پوهه شی؟ ۲۵ خپل ځان په بېسوچه نذر منلو سره خُدائ ته مۀ
راګېروه، نو بیا کله چې وروستو په هغې باندې فکر کوی. ۲۶ هوښیار بادشاه بدکاران په
غاښئ ولی، او په هغوئ باندې غویل کوی. ۲۷ د مالِک خُدائ رڼا د انسان د روح لټون
کوی، او هغه د هغوئ په ځان کښې دننه لټون کوی. ۲۸ مینه او وفاداری یو بادشاه
محفوظ ساتی، د مینې په وجه د هغۀ تخت به مدام قائم وی. ۲۹ د ځوانانو عزت او
جلال د دوئ طاقت دے، سپین وېښتۀ د بوډاوالی شان و شوکت دے. ۳۰ زخمونه او
دردونه بدکاری لرې کوی، وهل انسان دننه نه صفا کوی.

۲۱ ۱ د بادشاه زړۀ د مالِک خُدائ په لاس کښې دے، کوم ځائ چې د دۀ خوښه
وی هلته یې لکه د نِهرونو د اوبو غوندې بوځی. ۲ هر سړی ته خپلې تولې لارې په خپل
نظر کښې صحیح ښکاری، خو مالِک خُدائ د زړُونو جاج اخلی. ۳ صداقت او
اِنصاف کول مالِک خُدائ دا د قربانئ نه زیات خوښوی. ۴ مغروره سترګې او مغرور
زړۀ د بدعملو چراغ او ګناه ده. ۵ د محنتی انسان منصوبې د آبادئ باعث ګرځی، خو
په یقین سره جلد بازی انسان د غربت سره مخ کوی. ۶ کوم مال دولت چې په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دروغژنه ژبه وګټلے شی نو دا د ختمېدونکی دوند او وژونکی دام په شان دے. ۷
بدکاران به د خپل ظلم زیاتی په وجه جارُو شی، ځکه چې هغوئ د هر هغه کار نه اِنکار
کوی کوم چې صحیح وی. ۸ د ګناه ګار لاره کږه وږه وی، خو د پاکانو لاره نېغه وی.
۹ دا بهتره ده چې د کوټې دپاسه په یو ګوټ کښې ځانله ژوند کوی نه چې په کور
کښې د ژبه ورې ښځې سره اوسیږی. ۱۰ بدکاره انسان د بدئ خواهشمند وی، د هغهٔ
ګاونډیان هم هیڅ قِسمه رحم د هغهٔ نه نهٔ وینی. ۱۱ کله چې یو مسخره کوونکی ته سزا
ورکړے شی، نو ساده هم ترې نه عقل زده کړی، خو کله چې د هوښیار لارښودنه وشی،
نو هغه ترې نه نور عِلم حاصلوی. ۱۲ صادقه خُدائ هغه هر څهٔ وینی کوم چې د بدکاره
په کور کښې کیږی، او په بدکاره به هغه تباهی راولی. ۱۳ کهٔ یو سړے د غریب ژړا
فریاد ته خپل غوږونه بند کړی، نو د هغهٔ خپله ژړا فریاد به څوک نهٔ اوری. ۱۴ په پرده
کښې تحفه ورکول غصه نرموی، په پټه رشوت ورکول انسان د غټ قهر نه ساتی. ۱۵
هرکله چې اِنصاف وشی، نو په دې صادق خوشحالیږی، خو بدکاره ترې نه یریږی. ۱۶
څوک چې د حِکمت د لارې نه بې لارې شی، نو هغه به د مړو په ډله کښې شمار شی. ۱۷
څوک چې د عیاشئ سره مینه کوی نو هغه به غریب شی، څوک چې د میو او غوړو
زیړو سره مینه کوی هغه به مالداره نهٔ شی. ۱۸ د صادقانو په ځائ بدکاران سزاوار
شو، او د هغوئ په ځائ د نافرمانو فدیه ورکړے شوه. ۱۹ د جنګ ببره او سرتېزه
ښځې سره د اوسېدو نه په صحرا کښې اوسېدل ښهٔ دی. ۲۰ د هوښیارانو په کور کښې
ښهٔ خوراکونه ډېر تیر وی، خو کم عقل چې څهٔ ګټی هغه څتی. ۲۱ څوک چې صداقت
او شفقت پسې ګرځی، هغه به ژوندون، آبادی او عزت پیدا کړی. ۲۲ یو هوښیار انسان
په یو طاقتور ښار حمله کولے شی، او هغه قوی دېوالونه راغورزولے شی په کومو چې
هغوئ ملا تړی. ۲۳ څوک چې خپله خولهٔ او ژبه په قابو کښې ساتی، خپل ځان د
مصیبت نه خلاصوی. ۲۴ مغروره او ځان ښولے سړے چې مسخره کوونکے یې نوم
دے، هغه هر کار د تکبر سره کوی. ۲۵ د ناراسته خواهش هغه د مرګ طرف ته بوځی،
ځکه چې هغه د کار کولو نه اِنکار کوی. ۲۶ ټوله ورځ دے د نورو خواهش کوی، خو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نېکان تل په سخاوت کښې لګيا وی. ۲۷ د بدکاره د قربانۍ نه مالِک خُدائ کرکه کوی،
نو د هغې نه به نور څومره کرکه کوی کومه چې په بدنيتۍ سره کيږی. ۲۸ دروغژن
ګواه به تباه شی، او څوک چې رښتيا وائی هغه به د تل دپاره خبرې کوی. ۲۹ يو بدکاره
انسان خپل ځان تکړه ښائی خو صادق انسان په خپلو لارو باندې سوچ کوی. ۳۰ هيڅ
قسمه حِکمت، عقل او منصوبه نشته چې د مالِک خُدائ خلاف کاميابه شی. ۳۱ آس د
جنګ د ورځې دپاره تيارولے شی، خو کاميابی د مالِک خُدائ په لاس کښې ده.

۲۲ ۱ نېک نامی د ډېر مال دولت نه غوره ده، عزت د سرو او سپينو زرو نه بهتر
دے. ۲ مالداره او غريب دواړه يو شان دی، مالِک خُدائ د دواړو خالق دے. ۳
هوښيار سړے چې خطره ووينی نو خپل ځان ترينه ساتی، خو ساده سړے پرې
وردانګی او بيا مصيبت کښې راګير شی. ۴ عاجزی او د مالِک خُدائ نه يرېدل،
انسان ته مال دولت، عزت او ژوند ورکوی. ۵ د بدکارانو په لار کښې ازغی او دامونه
وی، خو په چا چې خپل ځان ګران وی نو هغه د دوئ نه ځان بچ ساتی. ۶ ماشوم په
صحيح لار روان کړه، دے چې لوئ هم شی د هغې نه به وانۀ وړی. ۷ مالداره په
غريبانانو باندې حکومت کوی، او قرض اخستونکے د قرض ورکونکی غلام وی. ۸
کۀ څوک نا اِنصافی کَری نو مصيبت به وريبی، او د هغۀ د کبر کاسه به نسکوره شی.
۹ بختور دی هغوئ څوک چې سخاوت کوی، ځکه چې هغوئ غريبانان مړوی. ۱۰
پېغور کوونکے کس وشړه، دې سره به جنګ جګړې ختمې شی، بحث مباحثه او
سپکاوے هم ورسره ختميږی. ۱۱ څوک چې په زړۀ صفا وی او خوږې خبرې کوی،
نو بادشاه به هم د هغۀ دوست شی. ۱۲ د مالِک خُدائ نظر په عالمانو باندې وی، خو
هغه د بېوفا خلقو منصوبې ورانوی. ۱۳ ناراسته وائی، "بهر زمرے دے. کۀ چرې بهر
ووځم نو هغه به مې په لار کښې ووژنی." ۱۴ د زناکارې ښځې خولۀ د ژورې کندې په
شان ده، چا ته چې مالِک خُدائ په قهر شوے وی هغه به په کښې ورغورزيږی. ۱۵ د
ماشومانو زړۀ د کم عقلتوب نه ډک وی، خو د وهلو چوکه د هغوئ نه دا عادت وکاږی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۶ ځوک چې په غریبانانو باندې ظلم کوی د دې دپاره چې مالداره شی او هغه ځوک
چې اميرانو ته تحفې ورکوی نو دا دواړه به غريب شی.

د عقلمندۍ دېرش مثالونه

۱۷ د هوښيارانو خبرو ته غوږ کېږده او هغې ته پام وکړه او زما تعليم د زړۀ نه قبول
کړه. ۱۸ نو دا به تا خوشحاله کړی کۀ تۀ دا په خپل زړۀ کښې ياد ساتې او دا په خپلو
شونډو هر وخت يادوې. ۱۹ زۀ نن تا ته تعليم درکوم دا چې ستا ايمان په مالِک خُدائ
باندې پېدا شی. ۲۰ ما ستا دپاره دېرش خبرې ليکلې دی په کومو کښې چې عِلم، او
نصيحت دے. ۲۱ او زۀ به تا ته رښتيا او د اعتماد وړ خبرې دروښايم، ترڅو چې قابل
اعتماد جواب ورکولے شې هغه چا ته چا چې تۀ رالېږلے يې.

اول نصيحت

۲۲ د غريبانانو د غريبۍ نه غلطه فائده مۀ اخله، او په عدالت کښې د حاجتمندو حق مۀ
خوره. ۲۳ ځکه چې مالِک خُدائ به په خپل لاس کښې د دوئ مقدمه واخلی او هغوئ
به لوټ کړی، چا چې دوئ لوټ کړی وی.

دويم نصيحت

۲۴ د غصه ناکو سره دوستانه مۀ کوه، او د قهرژنو سره ناسته مۀ کوه. ۲۵ هسې نه
چې تۀ د هغوئ عادتونه زده کړې او خپل ځان په مصيبت کښې راګېر کړې.

دريم نصيحت

۲۶ د چا په ځائ د ضمانت لاس مۀ ورکوه او مۀ د قرض ذمه وارى اخله. ۲۷ کۀ تۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغوئ له دا قرض ورنهٔ کړے شي هغوئ به راشی او تهٔ چې په کوم کټ اودهٔ کېږې نو هغه به درنه یوسی.

څلورم نصیحت

۲۸ په زمکه کښې هغه د حد بندئ وړومبے کاڼے مهٔ بېځایه کوه کوم چې ستا پلار نیکهٔ ایښے وی.

پینځم نصیحت

۲۹ تهٔ داسې یو کس وینې، څوک چې په خپل کار کښې ماهر وی؟ هغه به د عامو خلقو خِدمت نهٔ کوی، خو د بادشاهانو خِدمت به کوی.

شپږم نصیحت

۲۳ ۱ کله چې تهٔ یو حاکِم سره روټئ خوړلو ته کښېنې، نو دا په ذهن کښې راوله چې ستا وړاندې څهٔ دی. ۲ په خپله مرئ چاړهٔ کېږده کهٔ تهٔ زیات خوړونکے یې. ۳ د هغهٔ د مزېدار خوراک ډېر خواهش مهٔ کوه، ځکه چې دا دوکه ورکوونکے خوراک دے.

اووم نصیحت

۴ خپل ځان په مالداره کولو مهٔ ستړے کوه. دومره هوښیار شه چې د داسې کولو نه ځان ساتې. ۵ ستا دولت به د سترګو په رپ کښې فنا شی، او خپلې وزرې به پرانیزی او د باز په شان به آسمان ته والوځی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اتم نصيحت

۶ د يو شوم سړی روټۍ مۀ خوره او د هغۀ د مزيدارو خوراکونو ارمان مۀ کوه. ۷
هغه داسې سړے دے چې هميشه د خرچ سوچ کوی، هغه تاسو ته وائی چې، "راشئ ما
سره وخورئ وڅښئ." خو هغه د زړۀ نه دا خبره نۀ کوی. ۸ څکه چې تاسو څۀ
خوړلی وی هغه به په پوزه باقی کړئ او ستاسو ټولې ښُکلې خبرې به بېفائدې شی.

نهم نصيحت

۹ يو کم عقل ته خبرې مۀ کوه، هغه به ستا د حِکمت خبرې سپکې ګڼی.

لسم نصيحت

۱۰ په زمکه کښې هغه د حد بندۍ ورومبے کاڼے مۀ بېځايه کوه او مۀ د يتيمانو په
زمکه باندې قبضه کوه. ۱۱ څکه چې د هغوئ بچ کوونکے زورَور دے او هغه به
ستاسو خِلاف د هغوئ د مقدمې طرفدارے وکړی.

يوولسم نصيحت

۱۲ خپل زړۀ تربيت ته حواله کړه او خپل غوږونه د حِکمت خبرو ته نيسه.

دولسم نصيحت

۱۳ د خپل اولاد تربيت مۀ پرېږده. کۀ تۀ هغوئ ته په چوکه سزا ورکړې نو هغوئ به د
دې نه مړۀ نۀ شی. ۱۴ هغۀ ته په چوکه سزا ورکړئ او هغه به د عالمِ ارواح نه بچ کړئ.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دیارلسم نصیحت

۱۵ زما زویه، کۀ تۀ عقلمند يې، نو زما زړۀ به خوشحاله وی. ۱۶ دننه روح به په ما
کښې په ټوپونو شی کله چې تۀ رښتیا خبرې کوې.

څوارلسم نصیحت

۱۷ خپل زړۀ مۀ پرېږده چې د ګناهګارو سره حسد وکړی، خو د مالِک خُدائ نه هر
وخت په یره کښې اوسه. ۱۸ په یقین سره ستا دپاره په راتلونکی وخت کښې اُمید شته
دے او ستا اُمید به نۀ ختمیږی.

پینځلسم نصیحت

۱۹ زما زویه، ما ته غوږ ونیسه، هوښیار اوسه، او خپل زړۀ په صحیح لار باندې قائم
وساته. ۲۰ د شرابیانو سره ناسته پاسته مۀ کوه، او د خېټورو سره مۀ ګرځېږه. ۲۱
ځکه چې شرابیان او خېټور به غریبانان شی. او ډېر خوب به هغوئ ته شلېدلې جامې
ورواغوندی.

شپاړسم نصیحت

۲۲ خپل پلار ته غوږ نیسه، چا چې تا له ژوند درکړے دے، او د خپلې مور بې‌عزتی مۀ
کوه کله چې هغه بوډۍ شی. ۲۳ حقیقت حاصل کړه او دا مۀ خرڅوه، او حِکمت،
تربیت او پوهه حاصله کړه. ۲۴ د صادق سړی پلار ډېر خوشحاله وی، هغه څوک چې
هوښیار زوئ لری په هغۀ باندې فخر کوی. ۲۵ ستا مور او پلار دې خوشحالی وکړی،
او هغه دې خوشحالی وکړی چا چې تۀ زیږولے يې.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اووِلسم نصيحت

۲۶ زما زويه، خپل زړهٔ ما ته راکړه او ما ته وګوره او په خوشحالئ سره زما په طريقو
باندې عمل وکړه. ۲۷ ځکه چې کنجره د ژورې کندې په شان وى او زناکاره د تنګ
کوهى په شان وى. ۲۸ هغوئ د ډاکوانو په شان په انتظار کښې ناستې وى او بې‌وفا
سړى زياتوى.

اتلسم نصيحت

۲۹ څوک دى چې وير کوى؟ څوک دى چې غمژن دى؟ څوک دى چې جګړه کوى؟
څوک دى چې شکايت کوى؟ څوک دى چې هسې زخمونه لرى؟ څوک دى چې سرې
سترګې لرى؟ ۳۰ دا هغوئ دى څوک چې په مےخانو کښې وخت تېروى، او د
رنګارنګ ميو پيالئ څښى. ۳۱ ميو ته مهٔ ګوره کله چې دا سرهٔ وى او کله چې په پياله
کښې شُغلې وهى او په آسانه سره تېرېږى. ۳۲ په آخر کښې دا لکه د مار چيچل کوى او
لکه د منګور په شان زهريله وى. ۳۳ ستا سترګې به عجيبه او رنګارنګ څيزونه ګورى،
او ستا ذهن به د ګډوډو څيزونو تصور کوى. ۳۴ تهٔ به په خيال کښې د هغه چا په شان
يې څوک چې د سمندر دپاسه اودهٔ وى، او د چپو دپاسه پروت ټالئ وهى. ۳۵ نو تهٔ
خپل ځان ته وائې، "هغوئ زهٔ ووهلم، خو زهٔ خوږ نهٔ شوم، هغوئ زهٔ وټکولم، خو ما ته
پته ونهٔ لګېدله. کله چې زهٔ راويښ شم نو زهٔ به د څښلو دپاره نور شراب هم پيدا کړم."

نولسم نصيحت

۲۴ ۱ د بدکارانو سره حسد مهٔ کوه او د هغوئ د دوستانې آرزو مهٔ کوه ۲ ځکه
چې هغوئ په زړهٔ کښې د شر او فساد منصوبې جوړوى، او د هغوئ خبرې تل مصيبت
جوړوى.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شلم نصيحت

۳ یو کور په حِکمت سره جوړیږی، او د پوهې په وجه هغه قائم پاتې کيږی. ۴ د عِلم په واسطې سره د هغهٔ کوټې د نایابه او قيمتی خزانو سره ښائسته کولے شی.

یویشتم نصيحت

۵ یو هوښيار انسان لوئ طاقت لری، او د عالم قوت ورځ په ورځ نور هم زیاتيږی.
۶ د جنګ کولو دپاره د ښهٔ هدایت ضرورت وی، او د ګڼو مشوره ورکوونکو سره کاميابی یقينی وی.

دوویشتم نصيحت

۷ کم عقل هوښيارتيا نهٔ شی حاصلولے، ځکه په جرګه کښې د هغهٔ خولهٔ بنده وی.

درویشتم نصيحت

۸ څوک چې بدې منصوبې جوړوی، نو هغه به په دوکه مار مشهور شی. ۹ د کم عقلو منصوبې د ګناه نه ډکې وی، او خلق د مسخره کوونکی نه نفرت کوی.

څلیریشتم نصيحت

۱۰ کهٔ تهٔ په سخت وخت همت بائيلې، نو تهٔ بيا ډېر کمزورے انسان يې.

پينځویشتم نصيحت

۱۱ د هغه کس په بچ کولو کښې سستی مهٔ کوه څوک چې مرګ ته روان کړے شوے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

وی، او هغه حلالولو ته مهٔ پرېږده. ⑫ کهٔ تاسو چرې وایئ، "مونږ ته خو د دې په حقله څهٔ عِلم نشته دے،" نو هغه څوک چې د زړونو په سوچونو خبر دے نو دا به معلوم نهٔ کړی څهٔ؟ هغه څوک چې ستا د ژوندون خیال ساتی په دې نهٔ پوهېږی څهٔ؟ هغه به هر هغه چا ته د خپل عمل په مطابق بدله ورنهٔ کړی څهٔ؟

شپږویشتم نصیحت

⑬ زما زویه، شهد خوره، ځکه چې دا ښهٔ څیز دے، د ګبین د شهدو خوند خوږ وی.
⑭ نو په دې یقین وکړه چې حِکمت هم دغه شان ستا د ځان دپاره خوږ دے، کهٔ چرې تهٔ یې بیامومې نو دا ستا د راتلونکی ژوند دپاره اُمید دے، او دا اُمید به هیڅکله ستا نه اخوا نهٔ شی.

اوویشتم نصیحت

⑮ د بدکارانو غوندې مهٔ جوړېږه څوک چې د صادقانو د کور خلاف په انتظار کښې ناست وی، او د هغوئ په کورونو حمله مهٔ کوه. ⑯ کهٔ څهٔ هم چې صادق انسان اووهٔ ځله راپرېوځی هغه دوباره راپاځی، خو د بدکاره دپاره یو افت بس دے.

اتهٔویشتم نصیحت

⑰ هرکله چې ستا دشمن راپرېوځی نو په هغهٔ باندې خوشحالی مهٔ کوه، او کله چې هغه تیندک وخوری نو په هغهٔ باندې خپل زړهٔ مهٔ خوشحالوه. ⑱ نو مالِک خُدائ به ستا دا خوشحالی وګوری او هغه به ستا نه نارضا شی او د هغهٔ نه به خپل غضب اخوا کړی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

یو کم دېرشم نصیحت

۱۹ د بدکارانو په وجه مهٔ پرېشانه کېږه، او مهٔ د هغوئ سره حسد کوه، ۲۰ ځکه چې د
بدعمله سره د آئنده اُمید نشته، او د هغوئ ډیوه به مړه کېدو ده.

دېرشم نصیحت

۲۱ زما زویه، د مالِک خُدائ او د بادشاه نه یرېږه، او د باغیانو سره ملګرتیا مهٔ کوه،
۲۲ ځکه چې دا دواړه به ناڅاپه تباهي ورنازله کړی نو څوک د دې اندازه لګولے شی
چې څهٔ قسمه تباهي به په دوئ راولېږی؟

د حِکمت نورې خبرې

۲۳ هوښیاران هم داسې وائی، د عدالت کولو په وخت کښې د چا طرفداری په کار نهٔ
ده. ۲۴ هر هغه څوک چې یو ګناه ګار ته ووائی چې، ”تهٔ بېګناه یې،“ ټول قوم به په دهٔ
باندې لعنت ووائی او قومونه به یې رسوا کړی. ۲۵ خو هغه څوک چې مجرم رټی، نو
ډېر برکتونه به په هغوئ نازل شی. ۲۶ څوک چې هر وخت رښتینے جواب درکوی هغه
اصلی دوست دے. ۲۷ خپل بهرنی کارونه اول ختم کړه او خپله د کروندې زمکه تیاره
کړه، د دې نه وروستو خپل کور جوړوه. ۲۸ د ثبوت نه بغیر دې د خپل ګاونډی خِلاف
ګواهي مهٔ ورکوه، او د هغهٔ په حقله د دروغو خبرې مهٔ کوه. ۲۹ داسې مهٔ وایه، ”هغهٔ
چې ما سره څهٔ کړی دی نو زهٔ به هم هغه شان ورسره وکړم، او زهٔ به ترې نه خپل بدل
واخلم.“ ۳۰ زهٔ د یو ناراسته سړی په پټی تیر شوم او د کم عقل د انګورو باغ مې وکتلو،
۳۱ په هر ځائ کښې ازغی راختلی وُو، او زمکه ټوله په ډیله باندې ډکه وه، او د کاڼو
دیوالونه یې راغورزېدلی وُو. ۳۲ ما چې څهٔ ولیدل نو په خپل زړهٔ کښې مې ورباندې
سوچ وکړو، او چې څهٔ مې ولیدل د هغې نه مې سبق زده کړو. ۳۳ کهٔ یو سړے وائی

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

چې، ”لږ به اوده شم، لږې به سترګې پټې کړم، لږ به خپل لاسونه راغونډ کړم چې دمه
شم،“ ۳۴ خو بيا غريبى به لکه د يو ډاکو په شان په هغهٔ باندې ورټوپ کړى، او نيستى
به لکه د وسله بند انسان په شان هغه راګېر کړى.

د حضرت سليمان نور متلونه

۲۵ ۱ دا د سليمان نور متلونه دى، کوم چې د حزقياه کاتبانو د يهوداه بادشاه
راجمع کړى دى. ۲ دا د خُدائ پاک شان دے چې يوه معامله په راز کښې ساتى، خو
د يوې مسئلې ښکاره کول د بادشاه عزت ښکاره کوى. ۳ څومره چې آسمانونه اوچت
او زمکه ژوره ده، هم دغه شان د بادشاهانو زړونه نامعلوم دى. ۴ د سپينو زرو نه
ملاوټ لرې کړه ترڅو زرګر ترې نه يو ښائسته لوښے جوړ کړى. ۵ نو دغه شان د
بادشاه د حضور نه بدکاران لرې کړه، نو د هغهٔ حکومت به د صداقت په وجه قائم وى.
۶ د بادشاه په حضور کښې د خپل ځان لوئى مهٔ کوه، او مهٔ د لويو خلقو په ځائ
کښې وړاندې کښينه. ۷ دا به ښهٔ وى چې هغه تا راوغواړى چې، ”دلته راشه،“ او نهٔ دا
چې هغه تا د مشرانو په وړاندې بې‌عزته کړى او ښکته دې کښېنوى. څهٔ چې تا په خپلو
سترګو ليدلى وى ۸ نو هغه په عدالت کښې په تيزئ سره مهٔ وړاندې کوه، نو تهٔ به په
آخر کښې څهٔ کوې کهٔ چرې ستا ګاونډى تا ملامته کړى او بيا دې وشرموى؟ ۹ کهٔ تهٔ
خپل ګاونډى سره په يوه مقدمه کښې بحث کوې، نو په هغه وخت کښې د بل انسان راز
ورته مهٔ ښکاره کوه. ۱۰ او کهٔ چرې هغه دا واورى او تا وشرموى، نو بيا به تهٔ خپله دا
بدنامى هيڅکله ختمه نهٔ کړې. ۱۱ په ځائ خبره داسې وى لکه چې د سپينو زرو په
لوښى کښې د سرو زرو مڼه وى. ۱۲ د يو هوښيار سړى تنبيه د هغه غوږ دپاره څوک
اوريدلے شى لکه د سرو زرو والۍ او يا د سوچه سرو زرو کالى په شان ده. ۱۳ يو
باورى پيغام وړونکے لکه د لو په موسم کښې د واورې د يخوالى په شان دے د هغه چا
دپاره څوک چې هغه استوى، او هغه د خپل مالِک زړهٔ يخوى. ۱۴ لکه د هغه وريځ او

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هوا په شان چې باران نهٔ ورَوی، هغه څوک دے چې د تُحفو ورکولو وعده کوی او بيا يې
نهٔ ورکوی. ۱۵ د صبر په وجه مشر هم قائليږی، او يوه نرمه خبره هډُوکی هم ماتوی.
۱۶ کهٔ چرې تا ته شهد مِلاو شی نو ضرورت نه زيات مهٔ خوره، په زيات خوړلو به دا
قے کړې. ۱۷ د خپلو ګاونډيانو کور ته کم ورځه، کهٔ چرې تهٔ ډېر ورځې نو کېدے شی
چې ستا نه نفرت شروع کړی. ۱۸ څوک چې د خپل ګاونډی خلاف د دروغو ګواهی
ورکوی هغوئ لکه د لَوړ، يا تُورې يا د تېرهٔ غشی غوندې خطرناک وی. ۱۹ لکه په
خراب غاښ خوړل يا په ګوډه پښه تلل کول داسې دی لکه په سخت وخت کښې چې په
ناباوره کس توکل کوی. ۲۰ يو خفه کس ته چې څوک د خوشحالئ سندرې وائی، نو
هغه به داسې وی لکه چې د يو کس نه په يخ موسم کښې څادر اخوا کړی، او يا سرکه د
هغهٔ په زخم واړوی. ۲۱ کهٔ ستا دشمنان اوږی وی، نو هغوئ له خوراک ورکړه، کهٔ
چرې هغوئ تږی وی، نو هغوئ له اوبهٔ ورکړه. ۲۲ نو په داسې کولو سره تهٔ د هغهٔ په
سر باندې به بل سکارهٔ واړوې، او مالِک خُدائ به تا له اجر درکړی. ۲۳ لکه څنګه چې
د شمال هوا باران راولی، نو دغه شان پټې شا خبرې کول د خلقو مخ د غصې نه تک
سور کړی. ۲۴ دا بهتره ده چې د کوټې دپاسه په يو ګوټ کښې ځانله ژوند کوې نه چې
په کور کښې د ژبه ورې ښځې سره اوسېږې. ۲۵ لکه يخې اوبهٔ چې د ستړی زړهٔ دپاره
ښې وی نو دغه شان يو ښهٔ زيرے د لرې مُلک نه دے. ۲۶ کهٔ يو صادق انسان د
بدکاره په سازش کښې راشی نو هغه بيا د ګنده چينې او يا خراب کوهی په شان وی.
۲۷ دا ښهٔ نهٔ دے چې زيات شهد وخوړلے شي، او يا د ځان دپاره د حد نه زيات عزت
وغواړې. ۲۸ څوک چې خپل نفس نهٔ شی قابو کولے هغه د هغه ښار په شان بېوسه
دے چې ديوالونه يې غورزيدلی وی.

۲۶

۱ لکه څنګه چې په اوړی کښې واوره يا د لو په موسم کښې باران نامناسب
وی، دغه شان د کم عقل انسان عزت کول هم دومره نامناسبه وی. ۲ لکه څنګه چې
چڼچڼه اخوا ديخوا الوځی او يا چې طوطاګرکے چکرې وهی او په ځائ نهٔ کښېنی، دغه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

شان نامناسبه ښيرا کول د چا په سر نۀ کښېني. ۳ لکه څنګه چې د آس دپاره چابک، د خر دپاره واګې وي نو هم دغه شان د کم عقل د ملا دپاره چوکه وي. ۴ کم عقل ته د هغۀ د کم عقلتوب په مطابق جواب مۀ ورکوه، ګنې تۀ به هم د هغۀ په شان شې. ۵ د کم عقل سوال ته کم عقل جواب ورکوه ځکه چې هغه خپل ځان هوښيار ونۀ ګڼى. ۶ د يو کم عقل په لاس پيغام استول داسې دى لکه انسان چې په خپله ځان ته پښې پرې کړى او يا زهر وڅښى. ۷ د کم عقل په خولې متل داسې وى لکه څنګه چې د يو ګوډ پښه بې‌کاره وى. ۸ کم عقل ته عزت ورکول داسې وى لکه څوک چې ليندۍ پورې کاڼے وتړى او ګزار پرې نۀ شى کولے. ۹ لکه څنګه چې د ازغو بوټى د يو شرابى په لاس کښې وى دغه شان يو متل د کم عقل په خولۀ کښې وى. ۱۰ هغه څوک چې کم عقل او يا لوفر ته کار ورکړى هغه لکه د هغه غشى ويشتونکى په شان وى چې هر څوک پرې ولى. ۱۱ لکه څنګه چې يو سپے خپلې اولټيانې دوباره څټى دغه شان کم عقل خپل کم عقلتوب بار بار کوى. ۱۲ تاسو داسې سړے ليدلے دے چې هغۀ ته خپل ځان هوښيار ښکارى؟ خو د دۀ نه زيات اُميد د يو کم عقل دپاره وى. ۱۳ ناراسته وائى چې، "په لار کښې زمرے دے، خطرناک زمرے په کوڅو کښې ګرځى." ۱۴ لکه څنګه چې دروازه په خپلو قبضو تاوېږى، دغه شان ناراسته په خپل کټ کښې اوړى راوړى. ۱۵ ناراسته خپل لاس تالى ته وراوړدوى، خو هغه دومره ناراسته وى چې واپس يې خپلې خولې ته نۀ راوړى. ۱۶ ناراسته خپل ځان د اووۀ هوښيار سړو نه هم زيات هوښيار ګڼى څوک چې په حِکمت سره جواب ورکوى. ۱۷ لکه څوک چې يو کوڅه ډب سپے د غوږونو نه راونيسى د هغه چا په شان دے چې د بل چا په بحث کښې ځان شامل کړى. ۱۸-۱۹ لکه څنګه چې يو ليونے د اور او وژونکى غشى ورَوى، دا د هغه چا په شان دے چې څوک خپل ګاونډى له دوکه ورکړى او بيا ووائى چې، "ما خو صرف ټوقې کولې." ۲۰ د يوکى نه بغير اور مړ کيږى، او د غيبت نه بغير جنګ ختميږى. ۲۱ لکه څنګه چې سکارۀ بليږى او لکه څنګه چې لرګى لمبې کوى، نو دغه شان د جنګ د تودولو دپاره جنګ مار سړے وى. ۲۲ د غيبت کوونکى خبرې لکه د خوندور خوراک

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

په شان وی، دا بلکل د سړی دننه بدن ته کوزیږی. ۲۳ نرمې خبرې شریر زړهٔ پټوی لکه
څنګه چې په خاورین لوښی باندې رنګ روغن وشی. ۲۴ کینه ناک انسان په خوږو
خبرو کولو خپل نفرت پټوی، خو په زړهٔ کښې یې کینه ساتلې وی. ۲۵ کهٔ څهٔ هم چې د
هغهٔ خبرې خوږې وی خو په هغوئ یقین مهٔ کوه، ځکه چې د هغهٔ زړهٔ د رنګارنګ حرام
کاریو نه ډک وی. ۲۶ کهٔ د هغهٔ بدنیتی د هغهٔ په چل وَل کښې پټه وی، خو بیا هم د هغهٔ
شرارت هر چا ته ښکاره شی. ۲۷ کهٔ یو انسان بل چا ته کنده کنی نو هغه په خپله په
کښې ورغورزیږی، او کهٔ یو انسان په بل چا کاڼے رغړوی هغه کاڼے به په خپله په دهٔ
باندې راورغړیږی. ۲۸ د بل چا په حقله دروغ وئیل د هغهٔ نه نفرت کول دی، او د
خوشامندۍ خبرې تباهی راولی.

۲۷

۱ د سبا په حقله لافې مهٔ کوئ، ځکه چې چا ته هم پته نشته چې سبا به څهٔ
کیږی. ۲ دا به ښهٔ وی چې نور خلق ستا صِفت وکړی، نه چې تهٔ په خپله د خپل ځان
صِفت کوې، او دا به ښهٔ وی چې نابلده خلق ستا ښهٔ ووائی نه چې تهٔ په خپله. ۳
کاڼے دروند وی شګې درنې وی، خو د یو کم عقل تنګول د دې دواړو نه زیات درانهٔ وی.
۴ قهر خو ظالم دے او غضب انسان چخنی کوی خو د حسد په وړاندې څوک
ټینګیدے شی؟ ۵ څرګنده رټنه د پټې مینې نه ښهٔ ده. ۶ د دوست رټنه د هغهٔ د مینې
اظهار دے، خو د دشمن ښکلول سراسر دوکه ده. ۷ څوک چې موړ وی هغه شهد هم
د پښو لاندې کوی، خو د اوږی دپاره تریخ خوراک هم خوږ وی. ۸ لکه څنګه چې یوه
مرغۍ د خپلې جالې نه ورکه شوې وی د هغه چا په شان وی لکه څوک د خپل کور نه په
صحرا شوی وی. ۹ لکه څنګه چې عطر او خوشبو د انسان زړهٔ خوشحالوی، هم دغه
شان ښې مشورې دوستان خوشحالوی. ۱۰ خپل دوستان او د خپل پلار دوستان مهٔ
هېروه، د خپل ورور کور ته مهٔ ځه کله چې په تا څهٔ مصیبت راشی. ستا نزدې ګاونډی د
لرې ورور نه ښهٔ دے. ۱۱ زما زویه، هوښیار اوسه او زما زړهٔ خوشحاله کړه، نو بیا به
زهٔ هر هغه چا ته جواب ورکولے شم څوک چې ما ته سپک ګوری. ۱۲ هوښیاران

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

خطره د اول نه وینی او د هغې نه ځان بچ کوی، خو کم عقل پرې ورخلاص وی او بیا په
تکلیف کښې راګیر شی. ۱۳ هر څوک چې د پردی کس د قرض ذمه واری اخلی نو
ضمانت ترې نه واخله، ضمانت ترې نه واخله کۀ چرې دۀ دا کار د پردی کس دپاره
کړے وی. ۱۴ کۀ چرې څوک سحر د وخته په اوچت آواز سره په خپل ګاونډی سلام
واچوی، دا به هغه لکه د کنځلو په شان وګڼلی. ۱۵ یوه جګړماره ښځه داسې وی لکه
چې په باران کښې د کوټې چت راڅاڅی. ۱۶ د هغې بندول داسې مشکل وی لکه د هوا
بندول او یا تېل په موټی کښې نیول. ۱۷ لکه څنګه چې اوسپنه اوسپنه تیره کوی، نو دغه
شان یو انسان بل انسان تېرۀ کوی. ۱۸ کۀ څوک د اینځر د ونې خیال ساتی نو د هغې
مېوه به هم وخوری، او هر هغه څوک چې د خپل نېک خیال ساتی نو هغه به عزتمند
شی. ۱۹ لکه څنګه چې په اوبو کښې مخ ښکاری، نو هم دغه شان د یو انسان زړۀ یو
انسان څرګندوی. ۲۰ لکه څنګه چې په مرګ او تباهی دُنیا نۀ مړېږی، هم دغه شان د
انسان سترګې کله هم نۀ مړېږی. ۲۱ سپین او سرۀ زر په اور آزمائیلے شی، او یو
انسان د هغۀ د صِفت کولو نه وروستو آزمائیلے شی. ۲۲ کۀ تۀ کم عقل په لنګرئ کښې
د تخم په شان وټکوې، خو کم عقلتوب به د هغۀ نه لاړ نۀ شی. ۲۳ د خپلو رمو په حال
ځان پوهوه، او خپلو رمو ته زیاته توجو ورکوه، ۲۴ ځکه چې مال دولت هم د تل دپاره
نۀ پاتې کیږی او نۀ تاج او تخت د ټولو نسلونو دپاره پاتې کیږی. ۲۵ کله چې ګیاه ختمه
شی او نوې ګیاه راشنه شی او ګیاه د غرونو نه راجمع کیږی، ۲۶ نو بیا به ګډوری تا ته
د کپړو دپاره وړئ درکړی، او چېلۍ به درته د پټو د اخستو قیمت درکړی. ۲۷ نو بیا به
تا سره د چېلو دومره زیات پئ وی چې په هغې به خپل خاندان او وینځې ساتلے شی.

۲۸ ۱ بدکاران هیڅ بېهیڅه تښتی کۀ څۀ هم څوک ورپسې نۀ وی، خو صادقان لکه
د زمرو په شان باړه وی. ۲ هرکله چې یو مُلک باغی وی، نو د هغه مُلک ډېر حاکمان
وی، خو پوهه او هوښیار انسان د مُلک نظام برقرار ساتی. ۳ کوم مشر چې په
غریبانانو باندې ظلم کوی د هغه تېز باران په شان دے چې ولاړ ټول فصل تباه کوی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۴ کوم خلق چې شریعت ماتوی نو په دې کار سره د بدکارانو صِفت کوی، خو هغه
ځوک چې د شریعت تابعداری کوی نو هغوئ د شریرانو مخالفت کوی. ۵ بدکاره
انسانان په اِنصاف نۀ پوهیږی، خو ځوک چې د مالِک خُدائ لټون کوی نو هغوئ پرې
مکمل پوهیږی. ۶ غریب صادق انسان د دوکه مار مالدار نه ښۀ وی. ۷ ځوک چې
په شریعت عمل کوی نو هغه یو هوښیار زوئ دے، خو ځوک چې د بد اخلاقو دوستی
کوی د خپل پلار د شرم باعث ګرځی. ۸ ځوک چې خپل ځان په زیات سود سره
مالداره کړی خو آخر به د هغۀ مال دولت د هغه چا شی ځوک چې په غریبانانو مهربانه
وی. ۹ خُدائ پاک د هغه چا د دُعا نه نفرت کوی ځوک چې د شریعت نه مخ اړوی.
۱۰ ځوک چې یو نیک انسان بدکارئ ته رهنمائی کوی نو په خپل لټ کښې به راګېر
شی، خو ایمانداره انسان ته به ښۀ میراث مِلاو شی. ۱۱ یو مالداره خپل ځان هوښیار
ګڼی، خو یو غریب عقلمند د هغۀ په اصلی کردار پوهیږی. ۱۲ کله چې صادقان
کامیاب شی، نو ټول قوم غټه خوشحالی کوی، خو کله چې د بدکارانو حکومت راشی نو
هر ځوک خپل ځان پټوی. ۱۳ هر هغه ځوک چې په خپله ګناه باندې پرده اچوی نو دے
به کامیاب نۀ شی، خو هر هغه ځوک چې د ګناه اعتراف وکړی او هغه بس کړی نو په
هغۀ به رحم وشی. ۱۴ بختور دے هغه ځوک چې هر وخت د مالِک خُدائ نه یریږی،
خو ځوک چې خپل زړۀ سخت کړی نو په مصیبت کښې به راګېر شی. ۱۵ لکه د
غړمبېدونکی زمری او یا د اوږی میلو په شان هغه بدکاره انسان دے ځوک چې په
بېوسه خلقو باندې حکومت کوی. ۱۶ ناپوهه بادشاه به په خپلو خلقو ظلم کوی، خو
ځوک چې د حرام مال دولت نه نفرت کوی نو هغه به د ډېر وخت دپاره ژوندے وی.
۱۷ کۀ یو انسان خپل لاسونه د بل چا په وینو سرۀ کړی وی نو هغه به تر مرګه پورې
مفرور وی، نو هیڅ ځوک دې د دۀ مدد نۀ کوی. ۱۸ د چا کردار چې بېداغه وی نو هغه
به بچ شی، خو د چا لارې چې غلطې وی نو ناګهانه به تباه شی. ۱۹ ځوک چې د خپلې
زمکې زمیداری کوی هغوئ سره به ډېر خوراک وی، د چا په سوچ کښې چې هوائی
خیالونه ګرځی، نو سخته غریبی به پرې راشی. ۲۰ یو ایماندار کس ته به ډېر زیات

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

برکت ورکړے شی، خو کۀ څوک زر مالداره کېدل غواړی هغۀ ته به سزا مِلاو شی. (۲۱)
د چا طرفداری کول ښۀ کار نۀ دے ځکه چې ځینې خلق به د یوې نوړئ روټئ دپاره
غلط کار وکړی. (۲۲) کنجوس انسان د دې لیواله وی چې مالداره شی او د دې نه
ناخبره وی چې غربت د دۀ انتظار کوی. (۲۳) څوک چې د اصلاح دپاره تنبیه کول کوی
په آخر کښې به د هغه چا نه ورته زیات عزت مِلاو شی څوک چې په ژبه خُټل کوی. (۲۴)
څوک چې د خپل پلار او مور نه غلا کوی او دے وائی چې، "دا غلطی نۀ ده،" نو دے د
یو قاتل نه کم نۀ دے. (۲۵) لالچی انسان جنګ جګړې جوړوی، خو څوک چې په مالِک
خُدائ باندې توکل کوی هغه به آباد شی. (۲۶) څوک چې په خپل ځان یقین کوی نو هغه
کم عقل دے، خو څوک چې په هوښیارتیا سره قدم اوچتوی نو دے به بچ پاتې شی. (۲۷)
څوک چې غریبانانو له ورکړه کوی نو د هیڅ شی محتاجه به نۀ شی، خو څوک چې په
دوئ باندې سترګې پټوی نو دوئ به په لعنت کښې ګرفتار شی. (۲۸) هرکله چې حکومت
د بدکارانو لاس ته ورشی، نو خلق خپل ځان پټوی، کله چې بدکاران هلاک شی نو
صادقان بیا آباد شی.

۲۹

(۱) څوک چې د ډیرې رټنې باوجود بیا هم په خپل ضد قائم وی، نو هغه به
ناګهانه تباه شی او هیڅ علاج به یې نۀ وی. (۲) کله چې صادقان حکومت کوی، نو خلق
خوشحالی کوی، خو هر کله چې بدکاره حکومت کوی، نو خلق فریاد کوی. (۳) کوم
انسان چې د حِکمت سره مینه کوی نو هغه خپل پلار خوشحالوی، خو د کنجرو دوست
خپل مال حال الوځوی. (۴) په اِنصاف کولو سره یو بادشاه خپل مُلک قائموی، خو
هغه څوک چې رشوت اخلی نو هغه مُلک تباه کوی. (۵) څوک چې د خپل ګاونډی
خوشامندی کوی، نو دے د هغۀ د پښو دپاره دام خوروی. (۶) بدکاره انسان د خپلې
ګناه په دام کښې راګېرېږی، خو صادقان د خوشحالئ سندرې وائی. (۷) صادقان د
غریبانانو د حق خیال ساتی، خو بدکاران دغه شان سوچ او فکر نۀ کوی. (۸) مسخره
کوونکی ښارونه راپاروی، خو هوښیار انسان غصه سړوی. (۹) کۀ یو هوښیار د یو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بېوقوف خلاف د مقدمې دپاره عدالت ته روان شى نو بېوقوف به غصه شى او مسخرې
به کوى نو بيا به څنګه صُلح راشى؟ ﴿١٠﴾ د وينو تږى انسانان د نېک انسان نه نفرت
کوى او په دې کوشش کښې وى چې صادقان ووژنى. ﴿١١﴾ کم عقل د خپلې غصې پوره
اظهار کوى، خو هوښيار خپل ځان په قابو کښې ساتى. ﴿١٢﴾ کۀ يو حکمران دروغو ته
توجو ورکوى، نو د هغۀ ټول آفسران به بدکاران شى. ﴿١٣﴾ په دې کښې غريب او ظالم
دواړه يو شان دى، ځکه مالِک خُدائ دواړو ته ژوندون ورکړے دے. ﴿١٤﴾ کۀ چرې يو
بادشاه د غريبانانو سره اِنصاف کوى، د هغۀ بادشاهى به د تل دپاره قائمه وى. ﴿١٥﴾ د
تربيت چوکه حِکمت پيدا کوى، خو چې کوم بچے چې آزاد آموخته شى نو هغه به د
خپلې مور د شرمولو باعث شى. ﴿١٦﴾ کله چې د بدعمله حکومت راشى، نو ګناهونه عام
شى، خو صادقان به د داسې خلقو خاتمه ووينى. ﴿١٧﴾ د خپل زوئ ښۀ تربيت وکړه هغه
به تا ته سکون او خوشحالى درکړى. ﴿١٨﴾ چرته چې الهام نۀ وى نو هغه خلق سرکشه
شى، خو بختور دى هغه څوک چې په شريعت عمل کوى. ﴿١٩﴾ صرف په خبرو نوکر نۀ
سميږى، اګر چې هغه پوهه وى خو بيا هم ستا خبرو ته پام نۀ کوى. ﴿٢٠﴾ څوک چې په
جلدئ کښې خبرې کوى نو هغه د کم عقل نه هم بدتر دے. ﴿٢١﴾ کۀ تۀ د ورکوټوالى نه
خپل نوکر نيازبين آموخته کړې، نو په آخر کښې به هغه ستا پلار شى. ﴿٢٢﴾ غصه ناک
انسان جنګونه جوړوى، او تُند خويه نه ډېر ګناهونه کيږى. ﴿٢٣﴾ د انسان غرور په دۀ
باندې زوال راولى، خو د انسان عاجز خوى هغۀ ته عزت ورکوى. ﴿٢٤﴾ د غلو ملګرے په
خپله د ځان دشمن وى، هغه دا چې د قسم خوړلو نه وروستو به هم په عدالت کښې
دروغ وائى. ﴿٢٥﴾ څوک چې د انسان نه يريږى هغه به په دام کښې ګير شى، خو چې
څوک په مالِک خُدائ توکل کوى هغوئ به په امن و امان شى. ﴿٢٦﴾ ډېر د دې په کوشش
کښې وى چې حکمران ورسره ښۀ وى، خو دا د مالِک خُدائ د طرف نه ده چې انسان
ته اِنصاف ملاويږى. ﴿٢٧﴾ نيکان د بېايمانانو نه نفرت کوى، او بدکاران د نيکانو نه نفرت
کوى.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د اجور نصيحتونه

۳۰ ۱ د ياقه د زوئ اجور پيغام چې د خُدائ کلام دے. دې سړی پېغام ورکړو
ايتي‌ايل ته او ايتي‌ايل اوکال ته. ۲ بې‌شکه چې زۀ په ټولو انسانانو کښې بې‌وقوفه يم، ما
کښې د انسان په شان عقل نشته. ۳ ما عقل او حِکمت نۀ دے زده کړے، او نۀ ما ته د
مقدس ذات په حقله پته شته. ۴ آسمان ته څوک تلے او بيا راغلے دے؟ هوا چا په
موټي کښې بنده کړې ده؟ او سمندر چا په خپل څادر کښې راګېر کړے دے؟ او د دُنيا
حدونه چا مقرر کړی دی؟ د هغۀ نوم څۀ دے او د هغۀ د زوئ نوم څۀ دے؟ کۀ تا ته پته
وی نو ما ته يې راوښايه. ۵ د خُدائ پاک هره خبره قابل اعتماد ده، هغه د هغوئ دپاره
ډال دے څوک چې په هغۀ کښې پناه اخلی. ۶ د هغۀ د کلام سره اضافه مۀ کوه څکه
چې هغه به دې ورَټي او دروغژن به دې ثابت کړی. ۷ اے مالِکه خُدايه، زۀ د خپل
مرګ نه وړاندې ستا نه دوه خواستونه کوم زما خواستونه مۀ رد کوه، ۸ ما د دروغو
او د چل وَل نه وساته مۀ ما غريب کړه او مۀ مې مالداره کړه، خو ما ته صرف خپله د
هرې ورځې روټي‌راکړه. ۹ هسې نه چې زۀ مالداره شم او تا ونۀ پېژنم او ووايم چې،
"مالِک خُدائ څوک دے؟" او کۀ يا زۀ غريب شم او غلا وکړم، او داسې د مالِک خُدائ
د نوم بې‌عزتي وکړم. ۱۰ د يو نوکر غيبت د هغۀ نيک ته مۀ کوه هسې نه چې د هغۀ
لعنت هغه په تا ووائی او دا به ستا دپاره تکليف جوړ کړی. ۱۱ داسې انسانان هم شته
چې په خپلو پلارانو لعنت وائی او په خپلو ميندو بدرد وائی، ۱۲ خو هغوئ ته خپل ځان
صفا ښکاری نو تر اوسه پورې د هغوئ هغه ګندګی لا صفا شوې نۀ ده، ۱۳ خو د
هغوئ سترګې هر وخت د کبر نه ډکې وی، او نورو ته په سپک نظر ګوری. ۱۴ د هغوئ
غاښونه د تُورو په شان دی او د هغوئ ژامنې د چړو په شان دی ترڅو چې غريبانان پرې
د زمکې نه تير کړی، او د انسانانو نه ضرورتمند ختم کړی. ۱۵ جوره دوه لوڼه لری او
هر وخت وائی چې، "راکوه، راکوه." په دُنيا کښې درې خيزونه دی چې کله هم نۀ
مړېږی، څلور خيزونه دی چې کله هم "بس" نۀ وائی، ۱۶ قبر، او د شنډې رحم، او

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

اوچه زمکه، او تېز اور. ۱۷ هغه سترګې چې د خپل پلار پورې ټوقې کوی، او خپلې مور
ته سپک ګوری، نو د صحرا په ټپوسانو به راویستلے شی، او لاش به یې د صحرا د
ګنجې خوراک شی. ۱۸ په دُنیا کښې درې څیزونه دی چې هغه زما دپاره د حېرانتیا
دی، او څلور څیزونه داسې دی چې په هغوئ زۀ پوهه نۀ شوم، ۱۹ په هوا کښې د باز
الوتل، او په ګټ باندې د مار تلل، او په سمندر کښې د کشتئ اوړېدل، او د سړی مینه د
ښځې سره پیدا کېدل. ۲۰ دا د زناکارې ښځې طریقه ده چې کله زنا وکړی او بیا
ولامبی او سراسر منکره شی او وائی چې، "ما خو څۀ غلطی نۀ ده کړې." ۲۱ زمکه د
درېو څیزونو په وجه لړزیږی، او څلور څیزونه برداشت کولے نۀ شی. ۲۲ هغه غلام
چې بادشاه شی، هغه کم عقل چې په ګېډه موړ شی، ۲۳ ترخه ښځه چې وادۀ شی، او
کومه وینځه چې د خپلې بی‌بی بن جوړه شی. ۲۴ څلور څیزونه دی چې په زمکه واړۀ
دی، خو دوئ ډېر زیات هوښیار دی. ۲۵ مېږی خو کمزورے مخلوق دے، خو بیا هم
په ګرمئ کښې خپل څان له خوراک راټولوی، ۲۶ څنګلی سوه خو کمزورے مخلوق
دے خو په ګټانو او ګړنګونو کښې څانله کور جوړوی، ۲۷ د مُلخانو بادشاه نۀ وی، خو
د لښکر په شان روان وی. ۲۸ چرمښکئ په لاس کښې هم رانیولے کېدے شی، خو دا د
بادشاهانو په محلونو کښې ګرځی. ۲۹ داسې درې بلکې څلور څیزونه دی چې په ناز ناز
قدم اخلی یعنې، ۳۰ زمرے، چې په څناورو کښې د ټولو نه زیات تکړه دے او د یو څیز
نه هم نۀ یرېږی، ۳۱ هغه چرګ چې څان ببر کړی، نر چیلے، او بادشاه چې خپل
فوجیان ورسره وی. ۳۲ کۀ تا کم عقلتوب وکړو او خپل څان دې لوئ کړو، او یا دې
خرابې منصوبې جوړې کړې نو په خپلې خولې دې لاس کېږده. ۳۳ دغه شان کۀ شُملې
وشاربې نو د شُملو نه کُچ جوړېږی، لکه څنګه چې پوزه زور کړی او وینه ترې نه
راوځی، غصه شاربل هم لانجه جوړوی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

د بادشاه دپاره نصيحت

۳۱ ۱ دا هغه پېغام دے چې لمواېل بادشاه ته خپلې مور تعليم ورکړے وو. ۲
اے زما زويه، اے زما د تن نه په نذرانو او منښتو پېدا شوى زويه، ۳ خپل د ځوانۍ
طاقت دې په ښځو مۀ ختموه او خپل مال په هغوئ مۀ خرچ کوه، ښځو بادشاهان تباه
کړى دى. ۴ اے لمواېله، د بادشاه دپاره دا ښۀ کار نۀ دے، چې شرابى وى، او
حکمرانان دې شرابخوارۀ نۀ وى. ۵ هسې نه چې دوئ شراب وڅښى شريعت ترې نه
هېر شى او ټول مظلومان د خپل حق نه محرومه کړى. ۶ شراب هغوئ ته ورکړه
څوک چې تباه کيږى، او مے د هغوئ دپاره وى څوک چې په غم آخته وى. ۷ دوئ
پرېږده چې ځان نشه کړى او چې خپله غريبى پرې هېره کړى چې خپل غم ورنه هېر
شى. ۸ د هغوئ په ځائ خبرې کوه څوک چې د خپل ځان دپاره خبره نۀ شى کولے.
او د هغه ټولو خلقو د حق دپاره څوک چې مسکينان وى. ۹ خبره کوه او په اِنصاف
سره عدالت کوه، د غريب او حاجتمند د حق حِفاظت وکړه.

يوه عزتمنده ښځه

۱۰ يوه پاکه او عزتمنده ښځه څوک پيدا کولے شى؟ هغه د لعلونو نه زياته قيمتى وى.
۱۱ د خاوند په هغې باندې پوره باور وى، او هغه به دے د څۀ محتاجه نۀ کړى. ۱۲ په
خپل ټول عمر کښې به دا هغۀ ته فائده ورکوى او نقصان به نۀ ورکوى. ۱۳ هغه سنډ او
وړۍ پيدا کوى او د هغې نه په خپلو لاسونو په خوشحالۍ سره کپړې جوړوى. ۱۴ هغه د
سوداګرو د سمندرى جهاز په شان وى، څوک چې خپل خوراک د لرې نه راوړى. ۱۵
هغه سحر وختى راپاڅى لا چې تيارۀ وى او د خپل خاندان دپاره خوراک تياروى او
خپلو وينځو ته کار ورښائى. ۱۶ د زيات سوچ کولو نه وروستو هغه چرته زمکه
خوښوى او په بيعه يې اخلى او د خپلې ګټې او محنت په پيسو پکښې د انګور باغ لګوى.
۱۷ هغه خپل کار په ډېر محنت او د زړۀ نه کوى، او د هغې مټې د خپل کار پوره کولو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دپاره مضبوطې وی. ۱۸ هغه په دې پوهیږی چې روزګار یې ګټه کوی، نو په شپه کښې
تر ناوخته کار کوی. ۱۹ هغه په خپلو لاسونو سره څرخه کوی او دوک په خپلو ګوتو
سره نیسی. ۲۰ هغه خپل لاسونه د غریبانانو مدد دپاره غزوی او حاجتمندو ته خپل
لاسونه ورسوی. ۲۱ کله چې واوره وریږی نو د هغې سره د خپل خاندان څۀ فکر نۀ
وی، ځکه چې هغې دوئ ته ګرمې جامې تیارې کړی وی. ۲۲ هغه د خپل کټ دپاره
څادر او د خپل ځان دپاره نازکې او رنګارنګ کپړې تیاروی. ۲۳ د هغې خاوند ته په
جرګه کښې عزت ملاویږی، کله چې هم دے د ښار د مشرانو سره ناست وی. ۲۴ هغه
د کتان جامې جوړوی او خرڅوی، او تاجرانو ته یې د پټۍ په شکل کښې هم ورکوی. ۲۵
هغه د طاقت او وقار په لباس ملبوسه ده او د راتلونکو ورځو په حقله هغه خاندی او
بې‌فکره وی. ۲۶ هغه په حِکمت سره خبرې کوی، او هغه په مهربانۍ سره ښودنه کوی.
۲۷ هغه د خپل کور په حالاتو او سامان باندې خیال ساتی او د ناراستۍ روټۍ نۀ
خوری. ۲۸ د هغې بچی چې راپاځی نو دې ته برکت ورکوی او خاوند یې هم صِفت
کوی، ۲۹ ”ډیرې ښځې دی چې د عزت او درانۀ کارونه کوی، خو تۀ د دې ټولو نه ښۀ
یې.“ ۳۰ نازونه اداګانې دوکه ده او حُسن فانی دے، خو کومه ښځه چې د مالِک خُدائ
نه یریږی نو هغه د صِفت قابله ده. ۳۱ کومې کارونه چې هغې کړی دی هغې ته یې اجر
ورکړئ، او د خلقو په مینځ کښې د هغې د محنت ستائینه وکړئ.

تاسو پوښتنې لرئ؟ +1 807.700.6699
pashtobibles.org © یوسفزی ۲۰۱۹
Copyrighted material not for reprint/publishing purposes.